



METAL-FACH



ПРЕСС-ПОДБОРЩИК С ВАЛЬЦЕВО-ЦЕПНОЙ КАМЕРОЙ Z 6 0 2

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ, ПОЛЬСКАЯ ВЕРСИЯ
ВЫПУСК III
ОКТАБРЬ 2018**



ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Нижеподписавшийся:	Яцек Кухаревич, Председатель правления	
удостоверяет с полной ответственностью, что комплектная машина:		
РУЛОННЫЙ ПРЕСС-ПОДБОРЩИК		
1.1.	Торговая марка (название производителя)	Metal-Fach (Металл-Фах)
1.2.	Тип:	Z345
1.2.1.	Вариант:	
1.2.2.	Версия:	
1.2.3.	Торговая марка или название (если имеются):	Z602
1.3.	Категория, подкатегория и указатель скорости транспортного средства:	S1a
1.4.	Название предприятия и адрес производителя:	Metal-Fach sp. z o.o. ул. Кресова, 62 16-100 Сокулка, Польша
1.4.2.	Название и адрес уполномоченного представителя производителя (если касается):	н. к.
1.5.1.	Расположение заводского щитка производителя:	На передней части основной рамы машины
1.5.2.	Способ закрепления заводского щитка производителя:	Приклеенный
1.6.1.	Расположение идентификационного номера транспортного средства на шасси	На передней части основной рамы машины
2.	Идентификационный номер машины:	

выполняет все соответствующие положения Директивы 2006/42/WE а также Распоряжения Министра экономики от 21 октября 2008 г. по делу основных требований для машин (Закон. вестник № 199, поз. 1228 с последующими изменениями).

Для оценки соответствия применялись следующие унифицированные стандарты:
PN-EN ISO 4254-11: 2012, PN-EN ISO 4254-1: 2013 PN-EN ISO 12100: 2012,
PN-EN ISO 13857: 2010

а также стандарты : PN-ISO 3600:1998, PN-ISO 11684:1998 и Распоряжения Министра инфраструктуры от 31 декабря 2002 г. о технических условиях транспортных средств, а также объеме и их необходимом оснащении (Закон. вест. 2003 № 32 поз. 262, с посл. изм.)

Отчет об испытаниях безопасности №: LBC/ 04 /15

Настоящая декларация соответствия ЕС теряет свою силу в случае введения изменений или модернизации машины без согласия производителя.

с. Сокулка
(Место)

01.07.2015 г.
(Дата)

Яцек Кухаревич
(Подпись)

Председатель Правления
(Должность)

Характеристики машины

Вид машины:	Пресс-подборщик с вальцево-цепной камерой
Торговое наименование:	Z602
Серийный номер ⁽¹⁾ :	_____
Производитель машины:	METAL-FACH Sp. z o. o. 16-100, с. Сокулка, ул. ул. Кресовая, д. 62 (Kresowa 62) Тел.: (0-85) 711 98 40 Факс: (0-85) 711 90 65
Продавец:	_____
Адрес:	_____ _____
Тел./Факс:	_____ _____
Дата поставки:	_____
Владелец или пользователь:	Фамилия: _____
	Адрес: _____ _____
	Тел./Факс: _____

⁽¹⁾ Данные можно найти на паспортной табличке машины, расположенной на передней части основной рамы машины

Содержание

ВВЕДЕНИЕ.....	7
1. Основная информация	9
1.1 Введение	9
1.2 Идентификация рулонного пресс-подборщика	9
1.3 Назначение пресс-подборщика	11
1.4 Конструкция рулонного пресс-подборщика	11
1.5 Технические характеристики пресс-подборщика	12
1.6 Общие правила безопасности.....	13
1.6.1 Знаки безопасности	22
1.6.2 Предупредительные знаки	22
1.7 Транспортировка рулонного пресс-подборщика	27
1.7.1 Транспортировка груза	27
1.7.2 Участник дорожного движения	29
1.8 Очистка пресс-подборщика	31
1.9 Хранение пресс-подборщика.....	32
1.10 Риски.....	32
1.10.1 Описание остаточного риска	32
1.10.2 Оценка остаточного риска	33
1.11 Демонтаж и утилизация.....	33
1.12 Принадлежности	33
2. Первый запуск.....	34
2.1 Первый запуск пресс-подборщика	34
3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ.....	36
3.1 Подготовка к работе.....	36
3.2 Соединение пресс-подборщика с трактором.....	36
3.2.1 Агрегатирование с нижней транспортной сцепкой трактора	36
3.2.2 Агрегатирование пресс-подборщика с задним ВОМ	38
3.2.3 Подключение гидравлической системы	39
3.2.4 Подключение освещения.....	39
3.2.5 Подключение системы управления.....	40
3.2.6 Отключение от привода	40
4. Проверка работы	41
4.1 Подготовка машины к работе	41
4.1.1 Установка и управление узлом обмотки сеткой	41
4.2 Панель управления.....	43

4.2.1	Включение панели	44
4.2.2	Выключение панели.....	44
4.2.3	Описание главного экрана	44
4.2.4	Ручное управление пресс-подборщиком	44
4.2.5	Автоматическое управление пресс-подборщиком	44
4.2.6	Управление электромагнитным клапаном	45
4.2.7	Загрузка сетки	45
4.2.8	Калибровка двигателя	45
4.2.9	Регулировка степени прессования рулона	45
4.3	Гидравлическая система	46
4.4	Электрическая система	48
4.5	Уборка скошенного корма.....	49
4.5.1	Принцип действия	49
4.5.2	Принцип действия	50
4.6	Удаление накопленного сырья.....	51
4.6.1	Удаление сырья, накопленного на подборщике.....	51
4.6.2	Удаление накопленного сырья на роторе.....	52
4.7	Завершение работы.....	52
5.	Техническое обслуживание и регулировка.....	53
5.1	Регулировка колес подборщика	55
5.2	Регулировка прижима	55
5.3	Регулировка натяжения приводных цепей (каждые 10 рабочих часов).....	56
5.3.1	Регулировка автоматических натяжных устройств	56
5.3.2	Регулировка ручных натяжных устройств.....	57
5.4	Регулировка кулачка подборщика	61
5.5	Замена предохранительного винта в подборщике.....	62
5.6	Замена предохранительного винта в узле питания	63
5.7	Замена масла в коробке передач (один раз в год).....	64
5.8	Смазка (через каждые 250 рулонов).....	66
5.9	Система автоматической смазки цепей.....	67
5.10	Смазка подшипников	68
5.11	Проверка состояния шин (каждые 30 дней работы)	69
6.	Возможные дефекты.....	70
	ИНДЕКСЫ НАЗВАНИЙ И СОКРАЩЕНИЙ	72
	АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ	73
	ДЛЯ ЗАМЕТОК.....	75

ВВЕДЕНИЕ

Информация находящаяся в руководства по эксплуатации актуальная на день ее подготовки. Производитель сохраняет за собой вводить в машинах конструкционные изменения, в связи с чем, некоторые значения или иллюстрации могут не отвечать фактическому состоянию машины поставленной пользователю. Производитель сохраняет за собой право вносить конструкционные изменения, не внося изменений в настоящее руководство. Руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью стандартного оснащения машины. Пользователь обязан ознакомиться с текстом настоящего руководства перед тем, как приступить к эксплуатации, а также соблюдать находящиеся в ней рекомендации. Это будет гарантировать безопасное обслуживание, а также обеспечит безотказную работу машины.

Машина сконструирована в соответствии с действующими стандартами и актуальными положениями законодательства. Инструкция описывает основные правила безопасности и эксплуатации рулонного пресс-подборщика Metal-Fach Z602

Существенные обязательства производителя указаны в гарантийном талоне, который содержит общие и действующие правила гарантийных услуг.

Если информация находящаяся в руководстве по эксплуатации окажется непонятной, необходимо обратиться за помощью в точку продаж, в которой машина была куплена или прямо к Производителю.

Каталог запасных частей представляет собой отдельный список и прилагается к данному руководству в электронном виде на компакт-диске при покупке машины. Он также доступен на веб-сайте производителя: www.metalfach.com.pl.

Настоящее руководство по эксплуатации, в соответствии с законом от 4 февраля 1994 г. об авторском праве и смежных правах (Закон. вест № 2017 поз. 880) охраняется законом об авторском праве. Запрещено копирование и распространение текста, а также рисунков без согласия владельца авторских прав.

Гарантийный талон вместе с условиями гарантии прилагается к настоящему руководству по эксплуатации как отдельный документ.

Адрес производителя:

Metal-Fach Sp. z o. o.
ул. Кресовая, д. 62 (Kresowa 62)
16-100, с. Сокулка, ул.

Контактный телефон:

Тел.: + 48 (0-85) 711 98 40,
Факс: + 48 (0-85) 711 90 65

Символы, используемые в руководстве:



ОПАСНО

Символ предупреждения об опасности. Указывает на серьезное состояние, которое, если его не избежать, может привести к смерти или инвалидности. Символ предупреждает о самых опасных ситуациях.



ВНИМАНИЕ

Символ обращающий внимание на особо важную информацию и рекомендации. Несоблюдение описанных рекомендаций угрожает повреждением машины в результате неправильного использования.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Символ, который указывает на возможность появления чрезвычайной ситуации, которая, если ее не избежит, может привести к смерти или инвалидности. Этот символ информирует о меньшей степени риска увечья, чем символ содержащий слово "ОПАСНОСТЬ (NIEBEZPIECZEŃSTWO)".



Символ который указывает на пригодную информацию.



Символ, указывающий на операции по техническому обслуживанию, которые должны выполняться периодически.

1. Основная информация

1.1 Введение

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЯВЛЯЕТСЯ НЕОТЪЕМЛЕМОЙ ЧАСТЬЮ СТАНДАРТНОЙ КОМПЛЕКТАЦИИ РУЛОННОГО ПРЕСС-ПОДБОРЩИКА

Машина может использоваться только лицами, ознакомленными с руководством по эксплуатации, конструкцией и принципом действия рулонного пресс-подборщика, а также принципом действия взаимодействующего трактора.

Для безопасного использования машины прочтите и следуйте всем указаниям, содержащимся в этом Руководстве по эксплуатации. Соблюдение указаний в Руководстве по эксплуатации гарантирует безопасную работу пользователя и продлевает срок службы машины.

1.2 Идентификация рулонного пресс-подборщика

Идентификационные данные пресс-подборщика можно найти на паспортной табличке машины, расположенной на передней части основной рамы. Идентификационные данные, используемые для идентификации машины, т.е. символ, заводской номер, год выпуска и нагрузка на сцепку, находятся на паспортной табличке.

METAL-FACH SP. Z O.O. S1a e9*167/2013*XXXXX SUMZ0524FJSSK0001 2500 kg A-0: 500 kg A-1: 2500 kg		 ul. Kresowa 62, 16-100 Sokółka, Poland tel.: +48 (85) 711 98 40-45, fax: +48 (85) 711 90 65 Prasa rolująca Typ handlowy: Z602 Nacisk na zaczep: 4,9 kN Wariant: 5F1RNSR KJ: Rok produkcji: 20xx VIN: SUMZ0524FJSSK0001  www.metalfach.com.pl	
---	--	---	--

Рисунок 1. Пример заводского щитка



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Запрещается выезжать на дороги общего пользования с рулонным пресс-подборщиком без паспортной таблички или с неразборчивой паспортной табличкой.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Проверить состояние и разборчивость заводского щитка. В случае его разрушения явиться в сервисном обслуживании.



При покупке проверьте соответствие заводского номера на паспортной табличке с номером в руководстве по эксплуатации и гарантийном талоне.



Руководство должно быть сохранено для будущих пользователей.

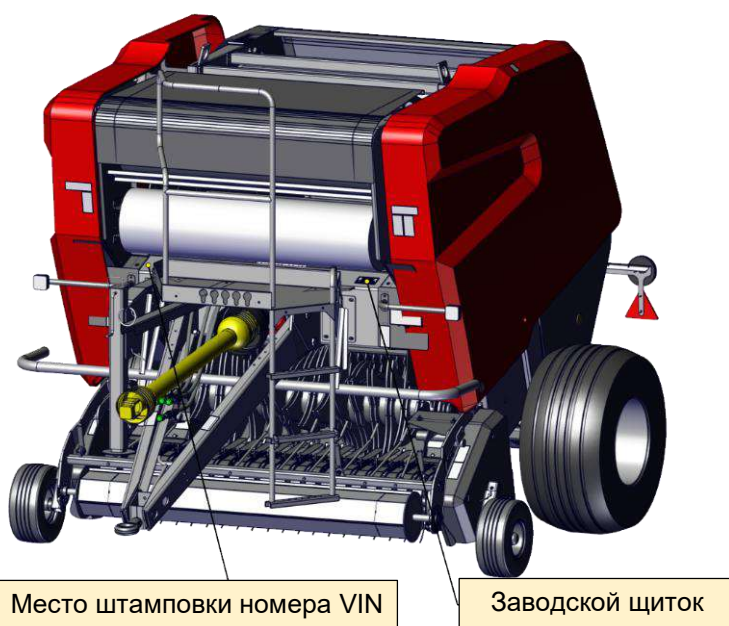


Рисунок 2. Место штамповки номера VIN и размещение заводского щитка на машине



При покупке проверьте соответствие заводского номера на паспортной табличке с номером в руководстве по эксплуатации и гарантийном талоне.

В случае продажи машины другому пользователю необходимо обязательно передать руководство по эксплуатации. Рекомендуется, чтобы поставщик погрузчика архивировал подписанные покупателем подтверждения получения руководства, переданной вместе с машиной новому пользователю.

Храните данное руководство в надежном месте, которое доступно пользователю и оператору, на протяжении всего срока службы машины.

Если руководство по эксплуатации повреждено или потеряно, сообщите в сервисный центр номер руководства или данные с паспортной таблички для того, чтобы получить новый экземпляр руководства по эксплуатации пресс-подборщика.

Есть также возможность загрузить инструкцию по эксплуатации с веб-сайта: www.metalfach.com.pl.

Перед запуском машины после длительного периода стоянки внимательно прочитайте информацию об использовании и правилах безопасности, содержащиеся в этом руководстве.

Прочитайте все части руководства по эксплуатации и при необходимости обратитесь к местному представителю компании Metal Fach. Адресные данные представителей и сервисных центров представлены на сайте www.metalfach.com.pl. Машина должна использоваться, эксплуатироваться и ремонтироваться только лицами, ознакомленными с ее характеристиками и правилами поведения в области охраны труда.

Производитель машины не несет ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения правил, содержащихся в настоящем руководстве по эксплуатации!

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ!

Если вам необходимо приобрести запасные части, обратитесь к местному представителю компании Metal Fach или непосредственно к компании Metal Fach в г. Сокулка.

1.3 Назначение пресс-подборщика

Рулонный пресс-подборщик Z602 предназначен для уборки собранного в валы сырья и прессования в рулоны: сена влажностью до 20% и зеленых кормов влажностью до 60%, а также соломы после уборки комбайном.

Все действия могут выполняться одним человеком - оператором в кабине трактора.

Использование пресс-подборщиков для других целей понимается как использование изделия не по назначению. Компания Metal Fach не несет ответственности за любой ущерб, нанесенный людям, животному миру или за другие повреждения, вызванные неправильным использованием машины.

1.4 Конструкция рулонного пресс-подборщика

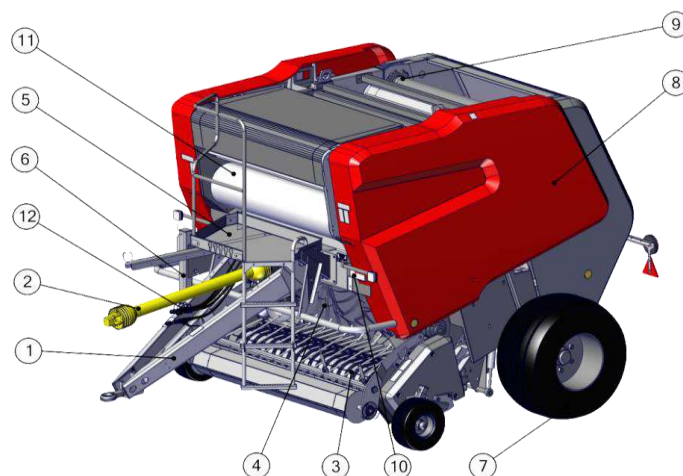


Рисунок 3. Конструкция рулонного пресс-подборщика Z602

1-Дышло, 2-Шарнирно-телескопический вал, 3- Подборщик, 4-Ротор, 5-Площадка, 6-Опорная пята, 7-Ходовое колесо, 8-Кожух, 9-Комплект цепно-пруткового транспортера;

10 -Панель управления; 11-Механизм обмотки сеткой, 12-Шланги гидравлические питающие.

В передней части пресс-подборщика находится подборщик (3), предназначенный для уборки собранного в валы скошенного корма. Собранный материал через ротор (4) попадает в камеру прессования в форме цилиндра. В передней части камеры прессования находятся валики, вращающиеся вокруг своей оси. В задней части камеры находится пара цепей, приводящих валики в движение. В результате движения валиков и цепей происходит прессование и скатывание материала. Достижение заданной степени прессования сигнализируется панелью управления (10) в кабине оператора. После достижения заданной степени прессования аппарат обвязки (11) обвязывает рулон сеткой.

Пресс-подборщик агрегируется с с/х трактором с помощью дышла (1), шарнирно-телескопического вала (2) и гидравлических шлангов (12). Опорная пята (6) предназначена для опоры машины в нерабочем режиме. Во время работы ее необходимо поднять с помощью рукоятки, установленной на ней. Машина имеет площадку (5) со складной лестницей, которая должна быть сложена во время работы. Пресс-подборщик оснащен ходовыми колесами (7) для передвижения за трактором.

1.5 Технические характеристики пресс-подборщика

Таблица № 1 Технические характеристики пресс-подборщика

№ п/п	Содержание	
Общие данные		
1.	Вид машины	Рулонный пресс-подборщик
2.	Производитель	METAL-FACH Sp. z o. o. 16-100, с. Сокулка, ул. Кресовая, д. 62 (Kresowa 62)
3.	Место крепления паспортной таблички	Передняя балка
4.	Место расположения номера	Передний корпус с правой стороны
5.	Торговое название	Z602
Размеры		
6.	Максимальная длина [мм]	4260
7.	Максимальная ширина [мм]	2540
8.	Максимальная высота [мм]	2425
Вес		
9.	Максимальная масса [кг]	3050
Технические характеристики		
10.	Максимальное давление на сцепку [кН]	5,1
11.	Размер спрессованного рулона (диаметр/ширина) [мм]	1200/1200
12.	Вес рулона [кг]	100-600
13.	Производительность [рулонов/ч]	макс. 35
14.	Прессующий узел – тип камеры	Постоянная вальцово-цепная
15.	Плотность рулона	переменная
16.	Диаметр проушины дышла [мм]	44
17.	Количество обслуживающего персонала	1 (оператор трактора)
Требования к трактору		
18.	Потребляемая мощность [кВт/л.с]	60/81

19.	Потребляемая мощность ВПМ [кВт/л.с.]	50/68	
20.	Скорость вращения ВОМ [об/мин]	540	
21.	Агрегатирование с трактором - с помощью	Нижняя транспортная сцепка	
22.	Гидравлическая система	2 распределителя одностороннего действия, 1 распределитель двустороннего действия	
23.	Необходимое давление в гидросистеме трактора [Атм./МПа]	140/14	
24.	Электрическая проводка [В]	12	
25.	Гнездо	3-контактное типа СОВО	
26.	Транспортная скорость [км/ч]	40	
Подающе-режущий узел			
27.	Тип подборщика	барабанного типа с пальцами, с 4 балками	
28.	Ширина подборщика [мм]	1800	
29.	Максимальное расстояние между крайними пальцами подборщика [мм]	1520	
30.	Количество пальцев подборщика	44	
31.	Регулировка рабочей высоты	Механическая, 5 настроек	
32.	Режущий механизм	13 ножей	
Обмотка			
33.	Количество рулонов сетки	2	
Шины			
34.	Размер	400/60 – 15,5	
34.	Индекс несущей способности, скорости	(14PR) 145 A8	
35.	Давление в шинах [кПа]	250	
Шарнирно-телескопический вал (ШТВ)*			
36.	Тип	Стандартный	Автоматический
37.	Передаваемый крутящий момент [Нм]	1860	1700
38.	Минимальная длина [мм]	1210	1110
39.	Вид Муфты	Срезные	Автоматическое
40.	Каталожный №	60064/S602.K61-1/5NW	CS6R111CEWR717A

* Автоматический вал является дополнительным оснащением пресс-подборщика:

1.6 Общие правила безопасности

Во избежание опасностей перед началом работы с пресс-подборщиком ознакомьтесь с данным руководством по эксплуатации. В дополнение к информации, содержащейся в руководстве по эксплуатации, следует соблюдать правила и местные правовые нормы, касающиеся безопасности работы и использования машин.

Пресс-подборщик спроектирован и сконструирован для обеспечения максимальной безопасности во время использования.

Перед первым запуском внимательно прочитайте все главы руководства по эксплуатации.

Компания Metal Fach не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения правил, содержащихся в данном руководстве по эксплуатации пресс-подборщика.

Компания также не несет ответственности за ущерб, возникший в результате использования машины не по назначению, а также за самостоятельное несанкционированное внесение изменений в машину.

Следует регулярно проверять техническое состояние машины. Особое внимание должно быть уделено правильной работе всех компонентов безопасности. Все защитные крышки должны быть установлены в соответствии с указаниями производителя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Пресс-подборщик может эксплуатироваться только квалифицированным персоналом, ознакомленным с данным руководством по эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед началом работы следует проверить правильность работы машины, ее оснащение и надлежащую защиту движущихся частей.

Обратите внимание на символы опасности, указанные в руководстве по эксплуатации и на машине. Все символы опасности на машине должны быть хорошо видны.

Следует убедиться, что знаки безопасности всегда чисты, и если они были повреждены или стали нечитаемыми, их следует заменить. Список и расположение предупреждающих пиктограмм Вы найдете в разделе «1.6.1. Знаки безопасности».



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Никогда не оставляйте машину без присмотра во время работы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Никогда не оставляйте трактор без присмотра при включенном двигателе.



ОПАСНО

ОПАСНОСТЬ!

Следует соблюдать предельную осторожность при вхождении и выходе из трактора.



ОПАСНО

ОПАСНОСТЬ!

Во время работы абсолютно запрещено приближаться к вращающимся элементам, касаться движущихся частей или касаться области между ними.

Держите лицо, руки и ноги подальше от всех вращающихся частей. Всегда держите безопасное расстояние.

Не используйте трубы, шланги или другие компоненты машины в качестве поручня.

Категорически запрещается перевозить людей или животных на машине или на тракторе.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во время работ по техническому обслуживанию и ремонту обязательно носить защитную одежду, защитные перчатки, защитную обувь и защитные очки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Запрещается работать со шлангами под давлением, это может привести к загрязнению или даже серьезным травмам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Всегда держите масло и смазку в недоступном для детей месте. Всегда внимательно прочитайте предупреждения и меры предосторожности на упаковке. Не допускайте контакта кожи с опасными веществами. Тщательно мойте себя после использования этих опасных веществ.



ОПАСНОСТЬ!

ОПАСНОСТЬ!

Рабочая зона машины считается опасной зоной. Перед запуском машины убедитесь, что вокруг, в непосредственной близости нет людей, животных. Если кто-нибудь появится рядом с машиной, следует немедленно остановить пресс-подборщик и вывести посторонних лиц из опасной зоны. Никогда не останавливайтесь в непосредственной близости или под: террасами, балконами, открытыми пространствами или всеми видами платформ, где могут находиться люди или животные. Оператор пресс-

подборщика несет ответственность за любой ущерб, причиненный машиной во время работы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Наденьте плотно прилегающую одежду, которую нельзя поймать движущимися частями, или обувь с противоскользящей подошвой. В случае опасности выброса объектов, надевайте защитный шлем с защитным экраном.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Запрещается оставлять сельскохозяйственную технику на склонах или других наклонных поверхностях без предохранения ее от скатывания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Запрещается использовать пресс-подборщик без установленных защитных кожухов, защищающих подвижные элементы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед каждым включением пресс-подборщика следует проверить состояние и комплектность машины и крепление крышек.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Гидравлические соединения всегда должны быть чистыми. Всегда после использования вставляйте пластиковую крышку, поставляемую вместе с машиной.



Проверьте и при необходимости замените поврежденные крышки труб и крепление. Все подвижные трубные крышки следует заменять каждые 5 лет. Гидравлические шланги следует заменять каждые 6 лет. Следует отметить дату предыдущей замены. Перед восстановлением давления в шлангах убедитесь, что все провода и их крепежные элементы герметичны. Для того, чтобы проверить, есть ли утечка из шлангов, используйте салфетку или бумагу.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Перед каждым запуском пресс-подборщика и выездом на дороги общего пользования проверьте правильность соединения машины с трактором, затяжку колес и правильное подключение дышла к трактору.



ОПАСНО

ОПАСНОСТЬ!

Все регулировочные, ремонтные работы и работы по обслуживанию производить при выключенном двигателе трактора, убедившись заранее в том, что он соответствующим образом защищен от случайного запуска.



ОПАСНО

ОПАСНОСТЬ!

Перед началом и во время сбора скошенного корма убедитесь, что поблизости нет посторонних лиц, особенно детей.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Соблюдайте особую осторожность при работе на наклонном участке. Обратите особое внимание на возможность скатывания рулонов.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Запрещается работать с пресс-подборщиком под поднятыми и незаблокированными узлами машины.



ОПАСНО

ОПАСНОСТЬ!

Запрещается находиться людям между трактором и рулонным пресс-подборщиком во время работы двигателя трактора.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Соблюдайте особую осторожность при агрегатировании и отсоединении пресс-подборщика от трактора. Машину следует агрегатировать с трактором, оснащенным нижним сцепным устройством для с/х техники, выдерживающим большую вертикальную нагрузку, чем вертикальная нагрузка на дышло пресс-подборщика (см. глава 1.5).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во время работы следует использовать соответствующую рабочую одежду и обувь с противоскользящей подошвой.



ОПАСНО

ОПАСНОСТЬ!

Сетку, обматывающую рулоны, следует устанавливать при выключенном и защищенном от случайного срабатывания двигателе трактора (выньте ключ из замка зажигания и включите стояночный тормоз).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во время этого пребывания на площадке следует соблюдать особую осторожность. Пребывание лиц на площадке пресс-подборщика во время работы запрещено.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Шум – эквивалентный уровень звукового давления, скорректированный по характеристике А (LpA), не превышает 78 дБ;



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Гидравлической системой пресс-подборщика можно управлять только из кабины оператора трактора.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Перед каждым выездом проверьте положение опорной пяты. Опорная пята должна находиться в транспортном положении.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во время движения по дорогам общего пользования следует соблюдать правила дорожного движения и указания производителя (Глава 1.7.2).



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Перед выездом на дороги общего пользования следует обеспечить визуальный контроль транспортируемой машины.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Запрещается пребывание на пресс-подборщике во время работы и транспортировки машины.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во время транспортировки по дорогам общего пользования запрещается перевозить в камере пресс-подборщика запечатанные рулоны.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Запрещается работать с машиной лицам, находящимся под воздействием лекарств и других веществ, отрицательно влияющих на способность управлять транспортным средством и общую психомоторную деятельность, и лекарств, вызывающих нарушение концентрации внимания или задержку реакции, а также лицам в состоянии алкогольного опьянения.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Запрещается ездить рулонным пресс-подборщиком в непосредственной близости от открытого огня.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Строго соблюдайте правила противопожарной безопасности и немедленно устраняйте опасности, возникающие во время работы или остановки пресс-подборщика.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во время работы пресс-подборщика не приближайтесь к открытому огню и не курите рядом с ним.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед каждым выездом на работу убедитесь, что трактор оснащен порошковым огнетушителем. В случае ее отсутствия необходимо оснастить трактор порошковым огнетушителем.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При использовании пресс-подборщика во время грозы существует риск удара молнии.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Во время стоянки машина должна быть предохранена цепью, проходящей через петлю сцепки.

1.6.1 Знаки безопасности

Знаки безопасности, находящиеся на пресс-подборщике, содержат важную информацию для обеспечения безопасности оператора. Их целью является обращение внимания оператора на правила техники безопасности и предотвращения несчастных случаев, а также на возможные опасности во время использования и техобслуживания машины.

Знаки безопасности – черные и красные символы на желтом фоне.

Знаки всегда должны быть чистыми и разборчивыми. Их следует немедленно заменить в случае отклеивания или повреждения. Они доступны для покупки у производителя.

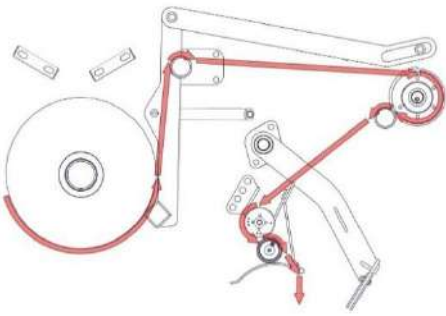
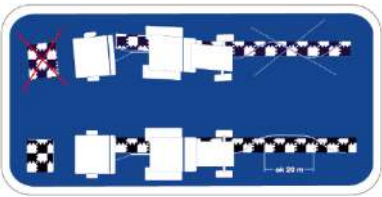
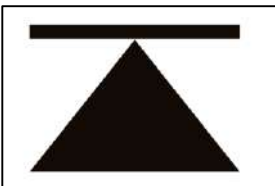
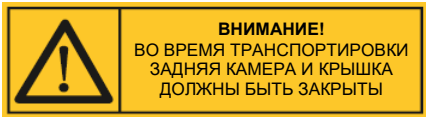
1.6.2 Предупредительные знаки

Таблица № 2 Предупредительные знаки

	Символ (знак) безопасности	Значение символа (знака) или содержание надписи
1		Предупреждение, прежде чем выполнить данное действие, следует прочитать руководство по эксплуатации.
2		Перед началом техобслуживания или ремонта необходимо выключить двигатель и вынуть ключ из замка зажигания.
3		Соблюдайте безопасное расстояние от поднимаемой крышки во время работы пресс-подборщика.
4		Прежде чем войти в зону повышенной опасности, следует заблокировать подъемный цилиндр.

5		Не протягивайте рук в зону подборщика при включенном тракторе и во время работы ВОМ.
6		Не занимайте места под поднятой крышкой, незаблокированной от случайного опадания.
7		Опасность раздавливания разгружаемым рулоном. Следует соблюдать безопасное расстояние от работающей машины.
8		Не открывайте и не снимайте защитных крышек во время работы машины.
9		Не открывайте и не снимайте защитных крышек во время работы машины.
10		Информация о скорости вала отбора мощности и о направлении вращения.

11		Запрещается ездить на площадках и лестницах.
12		Не приближайтесь к подвижным шарнирным соединениям сцепок во время работы двигателя.
13		Не входите в область между машиной и трактором, если двигатель трактора работает. Эта область особенно опасна.
14		Не приближайтесь к вращающемуся шарнирно-телескопическому валу.
15	ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ! При развороте и на крутых поворотах обязательно выключите привод ВОМ трактора	Информационная пиктограмма.
16	 ВНИМАНИЕ! МАШИНА МОЖЕТ БЫТЬ ВКЛЮЧЕНА ТОЛЬКО ПОСЛЕ ЗАКРЫТИЯ КРЫШЕК	Информационная пиктограмма.
17		Следует соблюдать безопасное расстояние от работающей машины.

18		Основные точки смазки на пресс-подборщике.
19		Точки сцепления для погрузки на транспортное средство
20		Ограничение скорости до 40 км/ч.
21		Метод установки сетки.
22		Информационная пиктограмма.
23		Информационная пиктограмма.
24		Точки приложения подъемный устройств
25		Предупреждающая пиктограмма.

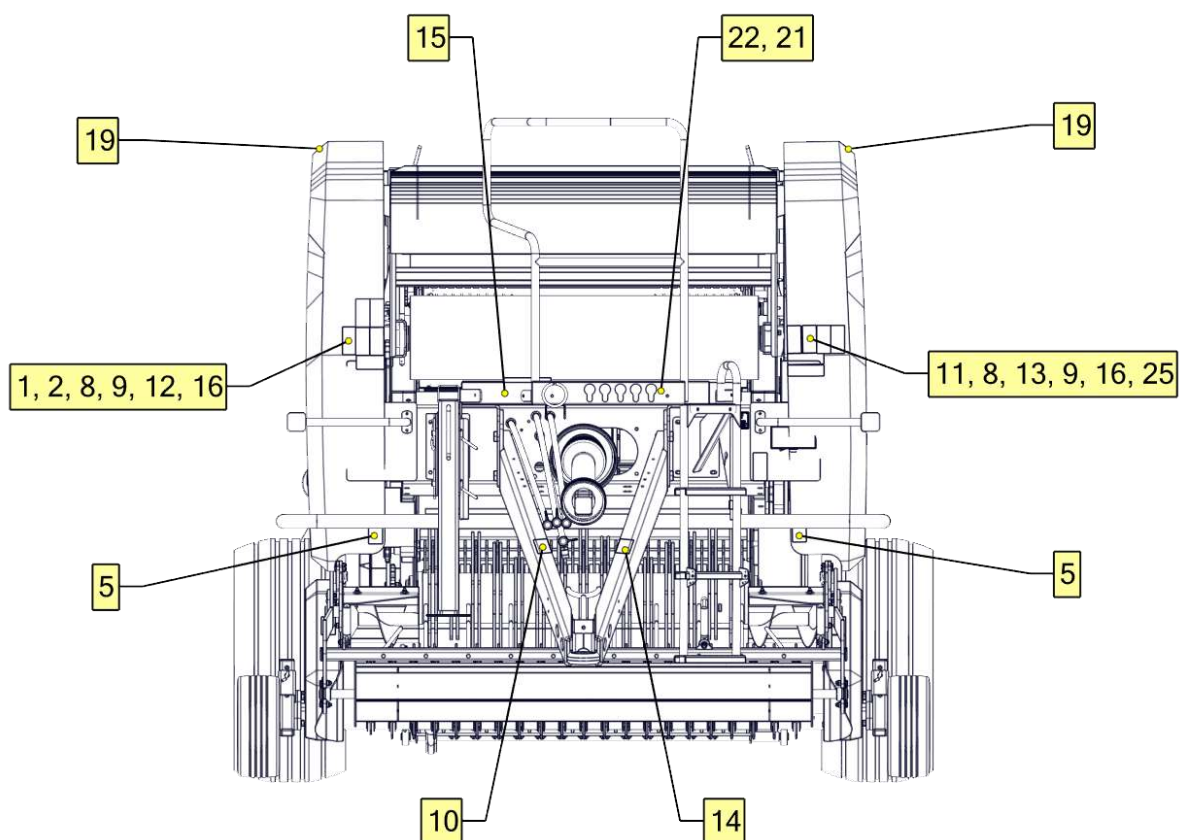


Рисунок 4. Размещение знаков безопасности на машине – спереди

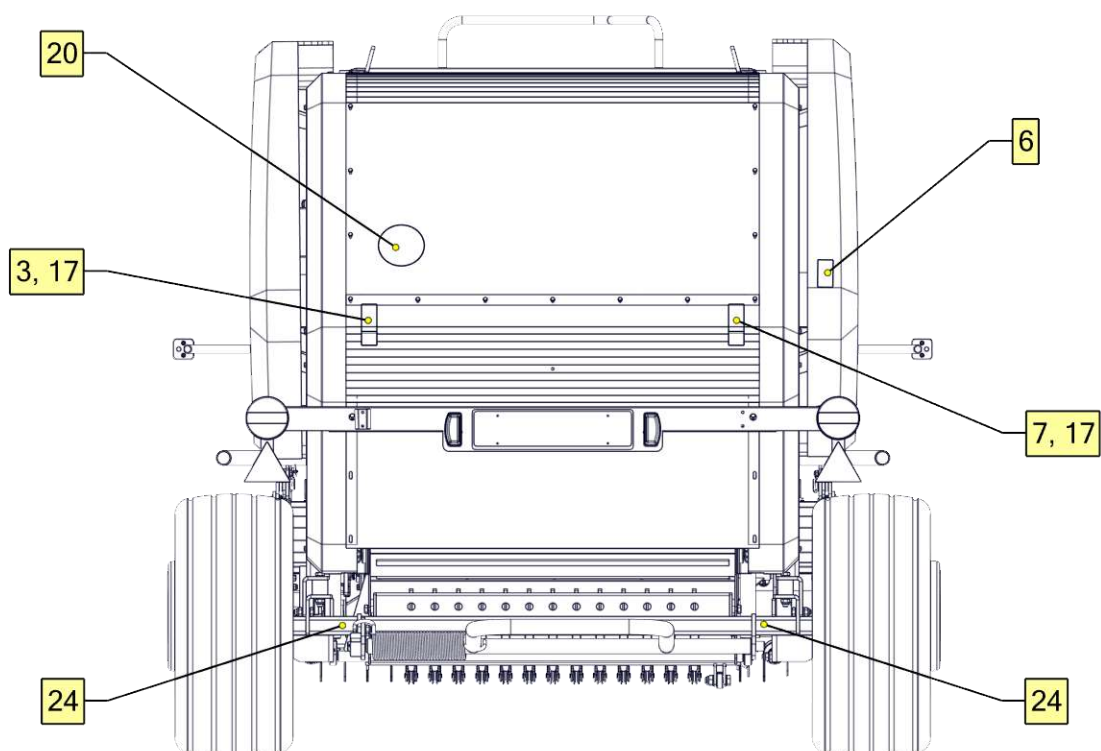


Рисунок 5. Размещение знаков безопасности на машине – сзади

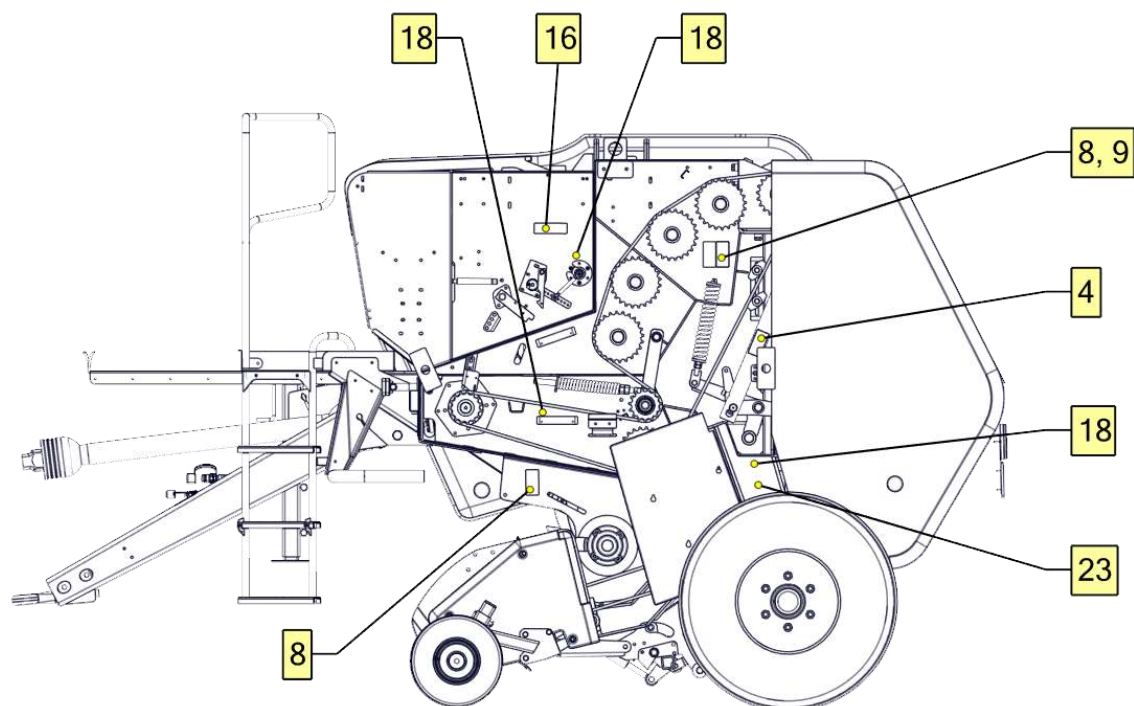


Рисунок 6. Размещение знаков безопасности на машине – левая сторона

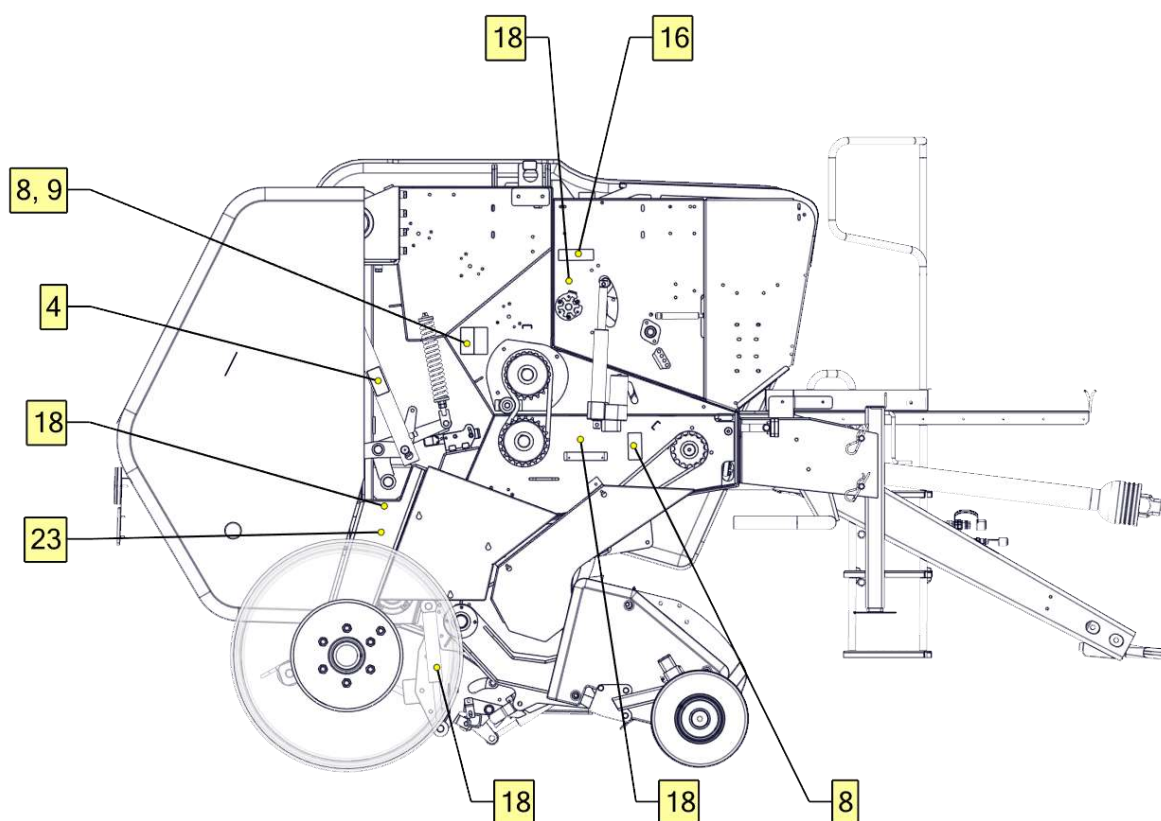


Рисунок 7. Размещение знаков безопасности на машине – правая сторона

1.7 Транспортировка рулонного пресс-подборщика

1.7.1 Транспортировка груза



Рулонный пресс-подборщик приспособлен для перевозки железнодорожным и автомобильным транспортом с соответствующей грузоподъемностью.

Подъемные устройства могут эксплуатироваться обученными операторами с требуемой квалификацией.

Точки крепления подвесного устройства для поднятия пресс-подборщика показаны на рисунке 8.

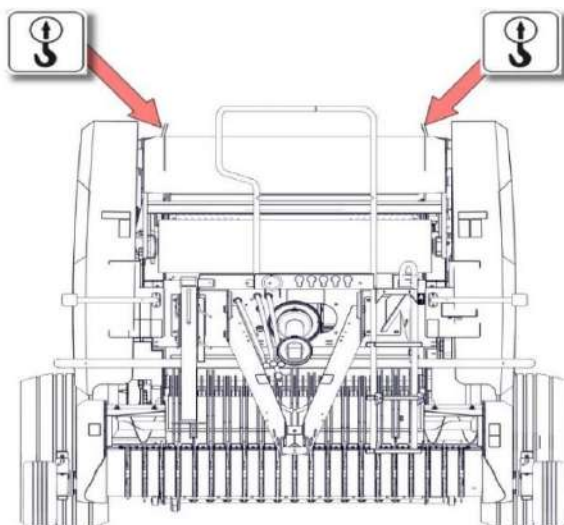


Рисунок 8. Точки крепления подвесного устройства

Точки для применения подъемника показаны на рисунке 9.

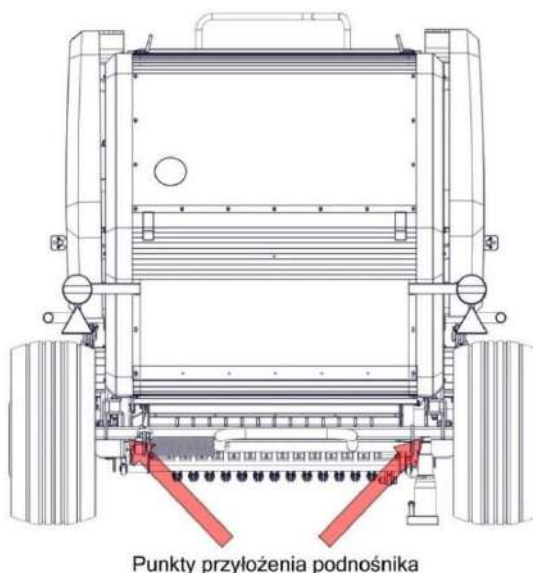


Рисунок 9. Точки для применения подъемника

Запрещается перевозка рулонного пресс-подборщика с рулоном, находящимся в камере.

Перевозимый пресс-подборщик следует во время транспортировки крепко и надежно прикрепить к основанию.

Для транспортировки машины на прицепе может использоваться специальный транспортный кронштейн опорной пяты (рис.10). Этот кронштейн выделен желтым цветом. После поставки машины транспортировочный кронштейн следует снять, отвинтив 4 винта (рис.10) и заменить стандартным кронштейном цвета корпуса пресса. Транспортный кронштейн желтого цвета не может применяться во время нормальной эксплуатации машины.

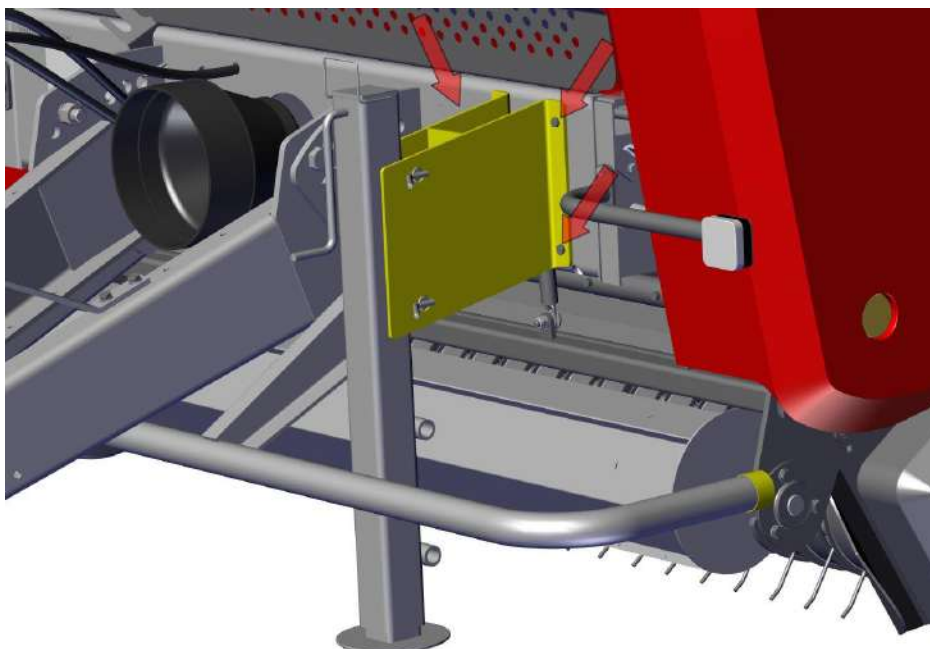


Рисунок 10. Кронштейн опорной пяты предназначен для транспортировки

1.7.2 Участник дорожного движения

Пресс-подборщик предназначен для движения по дорогам общего пользования в качестве машины, прицепляемой к нижней транспортной сцепке трактора.

Для транспортировки по дорогам общего пользования можно использовать с/х тракторы с мощностью не менее 60 кВт и тяговым классом не менее 1,4, оснащенные нижней транспортировочной сцепкой.

Перед въездом на дороги общего пользования необходимо:

- Отключить ШТВ;
- Отсоединить и правильно закрепить гидравлические шланги;
- Отключить счетчик и оставить его в кабине;
- В держателе сзади машины установить задний треугольник - отличительный знак тихоходных транспортных средств (рис. 11).
- Проверить исправность освещения и световой сигнализации,
- Проверить давление в шинах;
- Проверить, закрыта ли задняя камера и крышки.
- Проверить, установлен ли на пресс-подборщике кронштейн опорной пяты цвета корпуса (раздел 1.7.1).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Запрещается перевозить лиц на транспортируемой или работающей машине.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Запрещается перевозить рулон, находящийся в камере пресс-подборщика.

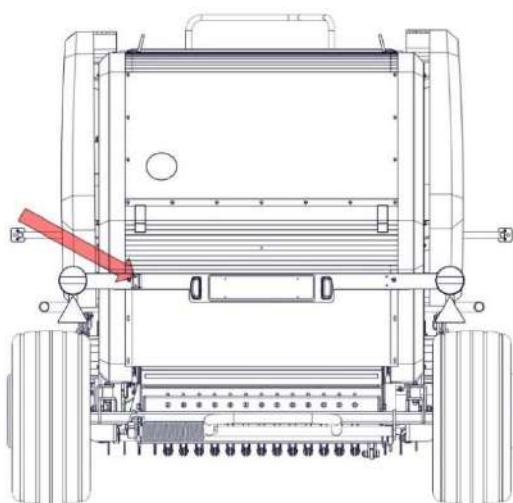


Рисунок 11. Место расположения опознавательного знака тихоходных транспортных средств

Прежде чем выехать на дорогу общего пользования, убедитесь, что трактор имеет полную управляемость. Нагрузка на переднюю ось трактора должна составлять не менее 20% от веса самого трактора. Если это условие не выполняется следует дополнительно нагрузить переднюю ось.

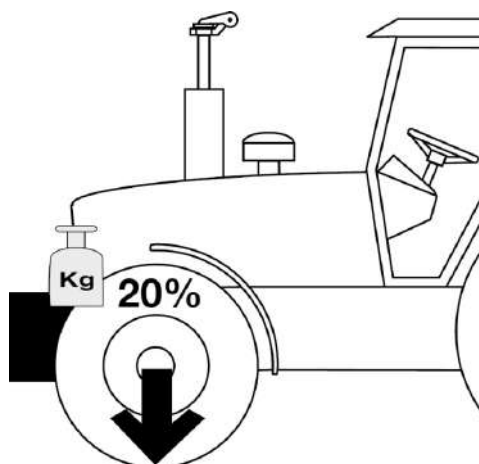


Рисунок 12. Минимальная нагрузка на переднюю ось трактора



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При перевозке машины по дорогам общего пользования подберите к условиям на дороге и не превышайте скорости 20 км/час.

Во время транспортировки пресс-подборщика по дорогам общего пользования соблюдайте правила дорожного движения. В случае аварийной остановки трактора с присоединенной машиной водитель, останавливаясь на дороге общего пользования, должен:

- Остановить трактор, не создавая при этом опасности для безопасности дорожного движения;
- Поставить трактор как можно ближе к краю проезжей части параллельно оси проезжей части;
- Выключить двигатель, вынуть ключ из замка зажигания, затянуть стояночный тормоз, подложить под колеса пресс-подборщика упоры блокировки колес;
- За пределами населенных пунктов установить светоотражающий треугольник аварийной остановки на расстоянии от 30 до 50 метров сзади транспортного средства и включить аварийные огни;
- В зоне населенного пункта включить аварийные огни и установить светоотражающий треугольник аварийной остановки сзади транспортного средства, если он не установлен в держателе на задней части машины. Убедиться, что он хорошо виден другим участникам дорожного движения;
- В случае аварии предпринять надлежащие меры для обеспечения безопасности в месте аварии.

1.8 Очистка пресс-подборщика



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед очисткой пресс-подборщика убедитесь, что пресс-подборщик отключен, привод ВОМ отсоединен, двигатель трактора выключен (ключ вынуть из замка зажигания).

Отсоедините провода питания, освещения и панели управления.

После каждого рабочего дня удалите слой пыли, накопленные пожнивные остатки и т.д. с помощью кисти.

Не рекомендуется мыть пресс-подборщик водой под высоким давлением. Запрещается направлять струю воды на гидравлические, электрические и несущие элементы.

Перед длительной остановкой очистите пресс-подборщик от пыли и пожнивных остатков сжатым воздухом. Запрещается направлять поток сжатого воздуха на гидравлические и электрические элементы.

После промывки водой и перед длительным простоем рекомендуется смазывать все точки смазки и покрывать все приводные цепи подходящим защитным препаратом.

1.9 Хранение пресс-подборщика

Панель управления пресс-подборщиком храните в сухом помещении, предохраняя крышками, входящими в комплект поставки, от грязи и влаги.

Пресс-подборщик храните на твердом и ровном основании.

Рекомендуется хранить машину в сухом помещении, защищенном от воздействия УФ-лучей и других вредных факторов.

Пресс-подборщик, хранящийся под открытым небом, накройте водонепроницаемым брезентом или пленкой.

После окончания сезона следует очистить пресс-подборщик и проверить состояние защитных покрытий. При необходимости повреждения отремонтировать.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Проверить состояние и разборчивость заводского щитка. В случае его разрушения явиться в сервисном обслуживании.

Проверить состояние и разборчивость пиктограмм. В случае их разрушения заменить новыми.

1.10 Риски

1.10.1 Описание остаточного риска

Остаточный риск возникает из-за неправильного поведения оператора пресс-подборщика. Наибольшая опасность возникает при выполнении следующих запрещенных действий:

- Агрегатирование пресс-подборщика с тракторами, не выполняющими требований, указанных в руководстве,
- пребывание под незащищенной от случайного падения, поднятой вверх крышкой машины,
- пребывание лиц на пресс-подборщике во время перевозки,
- проверка технического состояния и очистка пресс-подборщика при включенном двигателе трактора и приводе машины,
- работа при открытых кожухах,
- обслуживание или ремонт ШТВ с включенным двигателем трактора,
- использование неисправных гидравлических шлангов,
- маневрирование пресс-подборщиком оператором, который находится за пределами кабины трактора,
- маневрирование пресс-подборщиком оператором, который находится в нетрезвом состоянии или под влиянием одурманивающих средств,
- работа неисправной машины или работа без установленных кожухов,
- перевозка рулона, находящегося в камере пресс-подборщика,
- использование машины не по назначению,
- оставление пресс-подборщика в не предохраненном состоянии на наклонной поверхности,
- пребывание людей в зоне между трактором и машиной во время работы двигателя.

При представлении остаточного риска рулонный пресс-подборщик Z602 рассматривается как машина, которая до начала производства была разработана и изготовлена в соответствии с настоящим состоянием техники.

1.10.2 Оценка остаточного риска

При соблюдении таких рекомендаций, как:

- внимательное ознакомление и соблюдение указаний руководства по обслуживанию,
- запрет на пребывание под поднятыми вверх узлами машины,
- запрет на пребывание в рабочей зоне пресс-подборщика,
- техническое обслуживание и ремонт машины в авторизованных сервисных центрах,
- управление пресс-подборщиком обученными и квалифицированными операторами,
- защита погрузчика от доступа детей и посторонних лиц, может быть устранен остаточный риск при эксплуатации погрузчика, и, как следствие, обеспечена работа машины без риска для людей и окружающей среды.



ОПАСНО

ОПАСНОСТЬ!

В случае невыполнения изложенных рекомендаций и инструкций компании-производителя увеличивается вероятность несчастного случая.

1.11 Демонтаж и утилизация

Демонтаж и утилизация должны проводиться специализированными сервисными центрами, ознакомленными с конструкцией и принципом действия пресс-подборщика. Только специализированные сервисные центры обладают полными и актуальными знаниями, касающимися используемых материалов и рисков, связанных с опасностями в случае неправильного их хранения и транспортировки. Авторизованные сервисные центры предлагают как консалтинговые услуги, так и выполняют полный спектр услуг по утилизации машины.

Для демонтажа следует использовать соответствующий инструмент и вспомогательное оборудование (домкрат, съемник колес).

Отработанное масло складировать в герметических емкостях. Немедленно доставить в автозаправочные станции, которые занимаются скупкой отработанного масла.

Демонтировать машину. Сортировать демонтированные части. Демонтированные части сдать в соответствующие точки сбора вторсырья.

Во время демонтажа пресс-подборщика применять соответствующую защитную одежду и обувь.

1.12 Принадлежности

Пользователь может дополнительно купить сервисном пункте обслуживания или у производителя следующее опционное и дополнительное оснащение:

- Каталог запчастей на бумажном носителе;
- Отличительный треугольник для тихоходных транспортных средств.

2. Первый запуск



Первый запуск вновь приобретенного рулонного пресс-подборщика осуществляется сотрудником сервисного центра продавца или производителя в присутствии оператора - пользователя, покупателя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед первым запуском пресс-подборщика внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством по эксплуатации, обращая особое внимание на фрагменты, посвященные безопасности оператора и посторонних лиц.



В случае появления неясностей, касающихся безопасности, обратиться к продавцу или производителю.

Перед каждым запуском пресс-подборщика установите в кабине оператора трактора панель управления.

2.1 Первый запуск пресс-подборщика



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Будьте предельно осторожны при первом запуске. Присутствие обучаемых лиц в зоне работы машины увеличивает угрозу безопасности.

Во время первого запуска сотрудник сервисного центра продавца или производителя в присутствии пользователя-покупателя выполняет:

- Контроль оснащения и работы пресс-подборщика:
 - Проверку комплектности машины и ее технического состояния,
 - Проверку работы световых приборов и звукового сигнала,
 - Проверку гидравлической системы:
 - поднимания и опускания подборщиков,
 - поднимания и опускания задней камеры,
 - Проверку работы подборщика,
 - проверку работы механизма обвязки сеткой:
 - Проверку работы центральной системы смазки,
- Обучение пользователя правильной эксплуатации пресс-подборщика:

- Ознакомление с конструкцией и принципом работы пресс-подборщика:
 - регулировка угла проходимости с помощью пружин,
 - установка предохранительной муфты,
 - установка муфты после срыва болтов,
 - замена муфты в сборе,
 - смазка дорожек роликов,
- Ознакомление с конструкцией и принципом работы механизма обвязывания сеткой:
 - ознакомление с принципом работы,
 - установка сетки,
 - регулировка количества витков обмотки,
 - регулировка натяжения пружин, натяжения рамы ножа,
- Ознакомление с конструкцией и принципом работы центральной системы смазки:
 - ознакомление с принципом работы,
 - регулировка производительности насоса,
- Ознакомление с конструкцией и принципом работы панели управления,
- Ознакомление с принципом работы агрегата трактор-пресс-подборщик во время прессования:
 - работа трактора во время уборки скошенного корма по прямой линии,
 - работа трактора во время уборки скошенного корма на крутых поворотах,
 - ознакомление с опасностями,
- Выполнение пользователем-покупателем полного процесса упаковки рулонов под наблюдением технического специалиста,
- Ознакомление и регулировка натяжения цепей,
- Ознакомление с методом смазки и текущего техобслуживания пресс-подборщика.



Первый запуск машины производится сервисным центром бесплатно.

Подпись сотрудника сервисной службы на гарантийном талоне подтверждает факт проведения первого запуска, описанного в настоящей главе. Подпись клиента на гарантийном талоне подтверждает факт проведения первого запуска рулонного пресс-подборщика в присутствии покупателя-пользователя.

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ

3.1 Подготовка к работе

Все действия должны выполняться одним человеком, который внимательно прочитал это руководство по эксплуатации, в частности главу о безопасности труда.

Перед началом работы следует проверить:

- машина находится в исправном состоянии,
- Все крышки установлены и закрыты,
- уровень масла в передачах является достаточным,
- проверить состояние деталей и нет ли изношенных деталей,
- Состояние гидравлических шлангов.



Гидравлические шланги следует заменять каждые 6 лет.

- Давление в колесах ; рекомендуемое давление в шинах 2,5 бара,
- Проверить, установлен ли на пресс-подборщике кронштейн опорной пяты цвета корпуса (раздел 1.7.1).

Всегда, если в руководстве по эксплуатации не указано иначе, регулировки и действия по подготовке к работе должны быть выполнены при:

- выключенном двигателе и вынутом из замка зажигания ключе,
- остановленных всех элементах машины,
- машине, стоящей на ровной поверхности,
- Перед началом работы на поле.

3.2 Соединение пресс-подборщика с трактором

Рулонный пресс-подборщик агрегируйте с с/х тракторами мощностью не менее 60 кВт и тягового класса 1,4 т, оснащенными соединением гидравлической системы, и имеющими задний ВОМ 1 3/8" Z6 с номинальной скоростью 540 об/мин.

Пресс-подборщик агрегируйте с нижней транспортной сцепкой, позволяющей передавать вертикальную нагрузку силой в 5,1 кН.

3.2.1 Агрегатирование с нижней транспортной сцепкой трактора

Убедитесь, что в зоне агрегатирования пресс-подборщика с трактором и в его ближайшем окружении нет посторонних лиц, и особенно детей.

Перед соединением поставьте ось трактора в оси машины на твердом и ровном основании. Выключите двигатель трактора, выньте ключ из замка зажигания и включите стояночный тормоз трактора.

Необходимо отстегнуть защищающую цепь, проходящую через проушину сцепки, и демонтировать его. Затем установите правильную высоту сцепки пресс-подборщика, выбрав соответствующую проушину сцепки, как указано на рисунке 13.

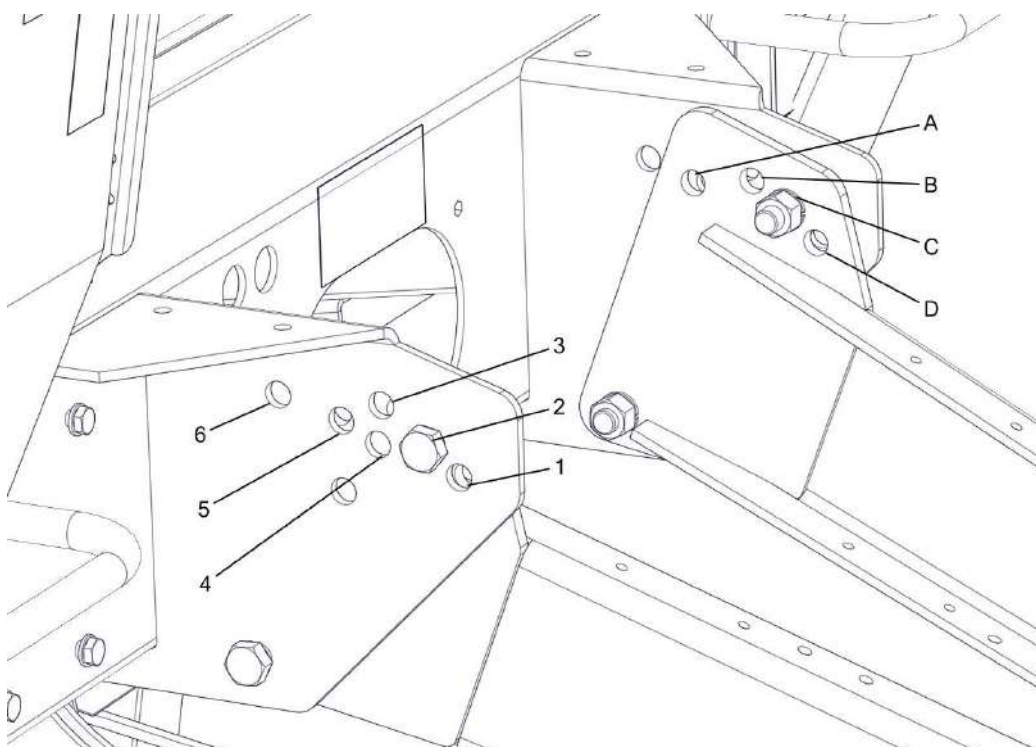


Рисунок 13. Установка высоты дышла

Высоту проушины дышла относительно основания указывает нижеследующая таблица.

Таблица 3. Высота проушины дышла относительно основания

№ отверстия дышла	A	B	C	D
1	-	-	45	65
2	-	47	67	88
3	-	70	91	-
4	37	-	-	-
5	58	-	-	-
6	95	-	-	-

Затем проушина сцепки должна быть выровнена. Проушину дышла соедините с нижней транспортной сцепкой трактора и проверьте правильность крепления и защиту от случайного разъединения.

Агрегируйте с тракторами с весом, соответствующим агрегируемому пресс-подборщику.

Затем можно продолжать подключение устройств к рулонному пресс-подборщику:

- Подключите вал ШТВ,
- Подключите гидравлическую систему,
- Подключите освещение,
- Подключите систему управления.

3.2.2 Агрегатирование пресс-подборщика с задним ВОМ

Прежде чем подключить шарнирно-телескопический вал, проверьте направление и скорость вращения ВОМ.

Выключите двигатель трактора, выньте ключ из замка зажигания и включите стояночный тормоз трактора.

Запрещается использовать шарнирно-телескопические валы с параметрами, несоответствующими параметрам, указанным производителем.

Шарнирно-телескопический вал представляет собой передаточный элемент, обладающий сертификатом «СЕ».

Каждый вал оснащен руководством по эксплуатации. Необходимо ознакомиться с руководством по эксплуатации шарнирно-телескопического вала, а также соблюдать правила безопасности и придерживаться информации, содержащейся в руководстве.

Установите вал ШТВ, поставленный вместе с машиной, между валом трактора и коробкой передач в машине.

Способ подключения вала к трактору указан на вале.

Убедитесь, что при повороте (при максимальном сдвиге) не будет превышено минимальное расстояние, указанное на рисунке рядом. **Минимальное расстояние составляет 4 см.**

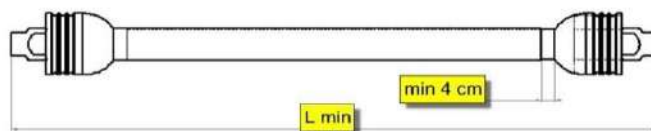


Рисунок 14. Длина шарнирно-телескопического вала

Убедитесь, что длина вала достаточна. В самом длинном положении вала крышки должны перекрываться не менее чем на 1/3 их длины.

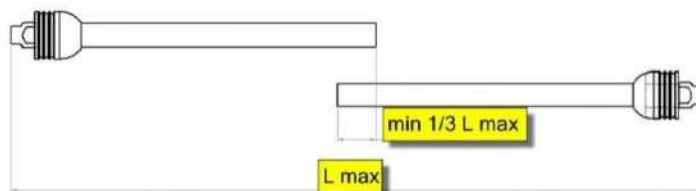


Рисунок 15. Длина крышек шарнирно-телескопического вала

Убедитесь, что элементы, защищающие шарнирно-телескопический вал от соскальзывания, находятся в правильном положении. Убедитесь, что крышки могут свободно вращаться относительно вала, если нет, смажьте их соответствующим образом.

Прикрепите защитную цепь крышки.

Для получения более подробной информации об использовании шарнирно-телескопического вала, ознакомьтесь с руководством, прилагаемым к валу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Строго запрещается использовать шарнирно-телескопический вал без крышки или с поврежденной крышкой, либо без дополнительных крышек со стороны ВОМ трактора и ВПМ машины.

3.2.3 Подключение гидравлической системы

Подключите гидравлические шланги:

- Провод, используемый для подъема подборщика с запорным клапаном, подключите к распределителю одностороннего действия.
- Провод питания камеры подключите к распределителю одностороннего действия.
- Провода управления измельчителем подключите к распределителю двустороннего действия.

Перед подъемом подборщика:

- установите рычаг запорного клапана в позицию «ОТКРЫТО», а затем поднимите подборщик (транспортное положение).
- После того, как он поднят, переместите рычаг в положение «ЗАКРЫТО», чтобы заблокировать систему. Подборщик должен оставаться в верхнем положении.

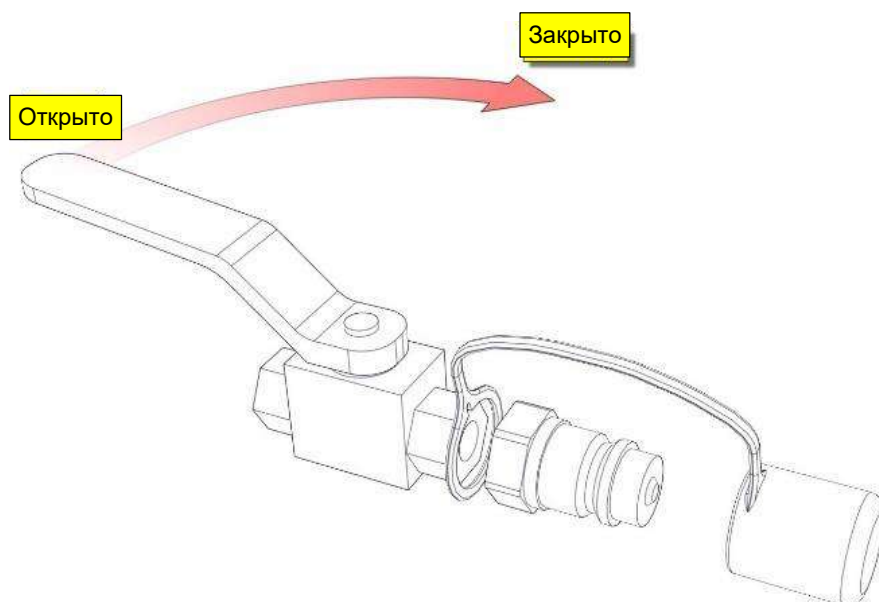


Рисунок 16. Запорный клапан

Подсоедините гидравлические шланги парами к одной секции управления, пара проводов одной гидравлической секции отмечена тем же цветом.

Не перемещайте машину с опущенным подборщиком, поддерживаемым на колесах на земле.

3.2.4 Подключение освещения

Подключите систему освещения и проверьте, все ли указатели и фары работают правильно.

Всегда используйте правильные предохранители, не меняйте провода, не меняйте разъемы и розетки на такие, которые не соответствуют оригинальным.

Крышки, предохраняющие электрические разъемы, во время работы следует поместить в кабине трактора. После окончания работы крышки следует снова установить на разъемы.

3.2.5 Подключение системы управления

Электрическая система рулонных пресс-подборщиков требует питания 12 В. Для подключения системы управления:

- Установите в кабине трактора панель управления (SS) так, чтобы она была видна и доступна оператору,
- подключите кабель питания (PZ);
- подключите сигнальный кабель (PS),
- Убедитесь, что блок управления включается после нажатия кнопки. Если провода подключены правильно, панель управления загорится, и данные начнут загружаться.

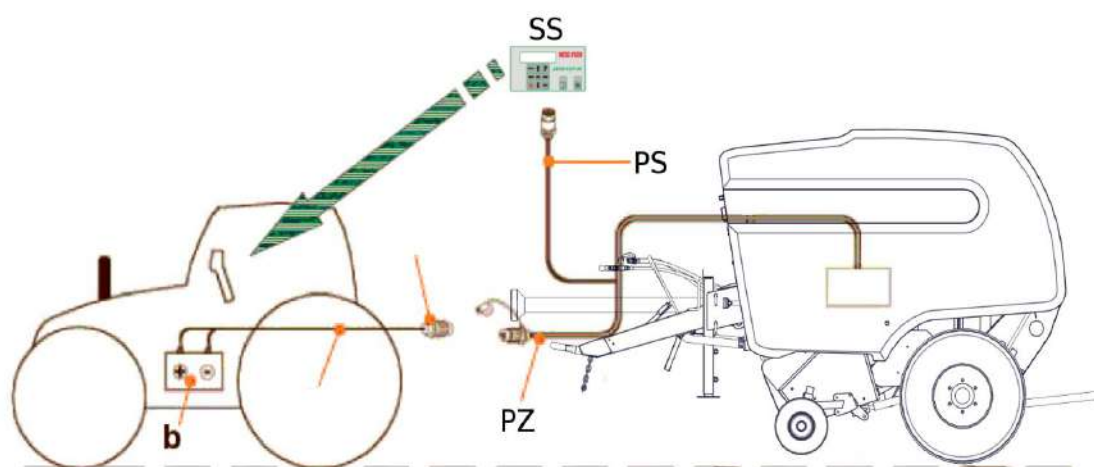


Рисунок 17. Подключение системы управления

3.2.6 Отключение от привода

Убедитесь, что в зоне рулонного пресс-подборщика и его ближайшем окружении нет посторонних лиц, особенно детей. Затем:

- Установите пресс-подборщик в месте хранения на твердом и ровном основании. Выключите двигатель трактора, выньте ключ из замка зажигания и включите стояночный тормоз трактора.
- Отключите систему питания гидравлической системы.
- Отключите силовую гидравлическую систему.
- Опустите опорную пяту. Отсоедините проушину дышла от сцепки трактора. Убедитесь, что нет никакого риска случайного перемещения машины. Проведите предохранительную цепь через петлю сцепки и пристегните ее.
- Отключите и демонтируйте шарнирно-телескопический вал. Поместите демонтированный вал на опору, предназначенную для его хранения. Хвостовики ВОМ и ВПМ предохраните крышками.
- Установите крышки гидравлических и электрических соединений.

4. Проверка работы

После подключения пресс-подборщика к трактору:

- Запустите трактор без запуска вала BOM и убедитесь, что все двигательные функции пресс-подборщика работают правильно.
- Убедитесь, что гидравлическая система работает; убедитесь, что задняя крышка открывается и закрывается; поднимите и опустите подборщик (помните об установке запорного клапана в положение «ОТКРЫТО», так, чтобы можно было поднять подборщик.
- Убедитесь, что все электрические соединения блока управления работают правильно.
- Проверьте электрическую систему, указатели и освещение.
- Закройте заднюю крышку и запустите вал BOM.
- Перед запуском шарнирно-телескопического вала убедитесь, что в непосредственной близости нет посторонних лиц. Сохраняйте особую осторожность, убедившись, что все механические и приводные элементы правильно работают.

4.1 Подготовка машины к работе

Перед началом работы выполните все необходимые настройки машины, чтобы подготовить ее к требованиям, связанным с выполняемой работой.

4.1.1 Установка и управление узлом обмотки сеткой

Рулонный пресс-подборщик предварительно подготовлен для работы со стандартными роликами сетки. Для получения хороших результатов рекомендуется использовать сетку с параметрами 14-16 г/м.



ОПАСНО

ОПАСНОСТЬ!

Сетку, обматывающую рулоны, следует устанавливать при выключенном и защищенном от случайного срабатывания двигателе трактора (выньте ключ из замка зажигания и включите стояночный тормоз).

Чтобы облегчить установку сетки, разблокируйте тормоз сетки в соответствии с пунктом 4.2.7. Перед установкой сетки следует расставить лестницу площадки.

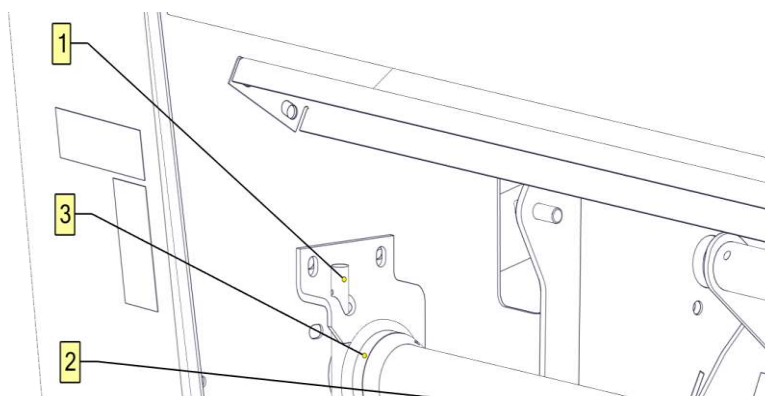


Рисунок 18. Установка сетки

Чтобы установить сетку, согласно рисунку 18:

- Выньте стержень (1);
- Выньте трубу (2);
- Снимите втулку из пластика (3);
- Задвиньте рулон сетки на трубу (2) и установите втулку (3);
- Трубу с сеткой разместите в держателе и предохраните вынутым ранее стержнем (1).

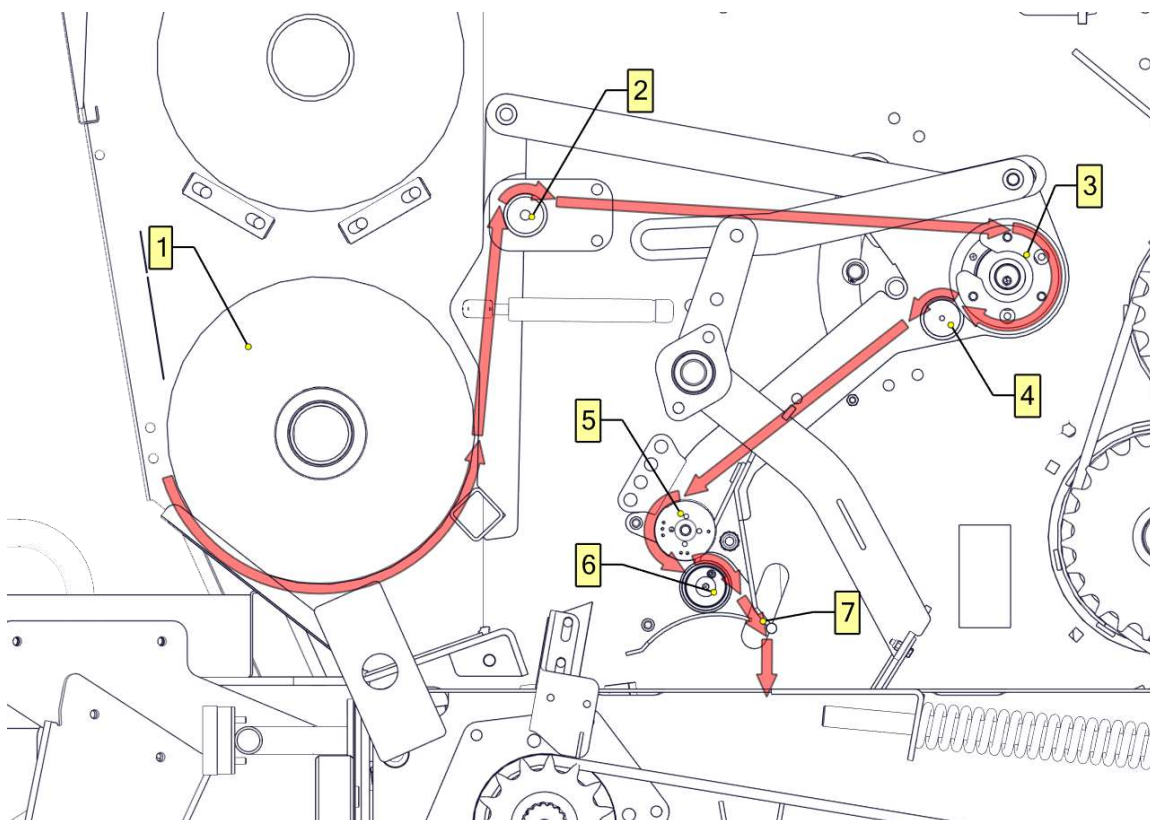


Рисунок 19. Распределение сетки

Чтобы разместить сетку, поступайте согласно рисунку 19:

- Разверните ранее установленную сетку и распределите ее согласно схеме, прокладывая ее через валики (2, 3, 4, 5, 6) и щель (7);
- Конец сетки должен свободно свисать из щели (7) около 15 см;
- Не забудьте после размещения сетки сложить лестницу платформы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во время этого пребывания на площадке следует соблюдать особую осторожность.

Пребывание лиц на площадке пресс-подборщика во время работы запрещено.

4.2 Панель управления

Панель управления монтируется в кабине трактора с использованием магнитных элементов. Она обеспечивает доступ к различным функциям пресс-подборщика, описанным ниже.

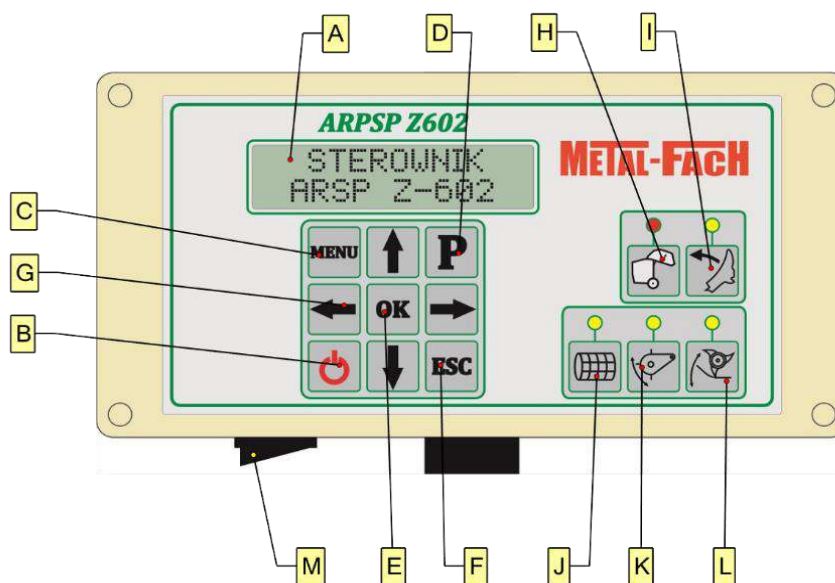


Рисунок 20. Панель управления

A - Жидкокристаллический дисплей: показывает состояние работы пресс-подборщика и обеспечивает связь во время программирования;

B – Кнопка активации панели управления;

C - Кнопка «МЕНЮ»: для входа в меню:

- Режим работы,
- Сброс дневного счетчика,
- Загрузка сетки,
- Калибровка цилиндра;

D – Кнопка «P»: выбор поля;

E – Кнопка «OK»: подтверждение;

F – Кнопка «ESC»: выход из меню;

G – Кнопки перемещения по меню  ;

H – Индикатор, сообщающий об открытии камеры;

I – Индикатор, информирующий о включенных ножах;

I - Кнопка: ввод материала в ручном режиме;

K – Неактивная клавиша;

L – Кнопка включения электромагнитного клапана;

M – Кнопка основного включения питания панели управления.

4.2.1 Включение панели

Чтобы включить панель, следует:

- Подключите вилку пресс-подборщика к гнезду трактора 12В;
- Подключите панель к модулю управления;
- Переключите главный выключатель панели из положения 0 в I. Переключатель находится сбоку панели;
- Если индикатор открытия камеры мигает, это означает, что панель имеет правильное питание;
- Включите кнопкой (В) (включение панели управления).

4.2.2 Выключение панели

Чтобы выключить панель:

- Выключите панель кнопкой (В);
- Отключите панель от питания переключателем (М) из положения I в 0.

4.2.3 Описание главного экрана

Описание главного экрана:

- Область 1 – отображает текущее поле для счетчика рулонов;
- Область 2 – отображает число рулонов для данного поля;
- Область 3 – информация о режиме работы.



Рисунок 21. Главный экран панели управления

4.2.4 Ручное управление пресс-подборщиком

В ручном режиме по окончании формирования рулона, то есть после получения соответствующего давления (значение отображается на панели) может быть запущена ручная функция обмотки рулона (кнопка „J” на панели). После использования кнопки для ручного обматывания будет подана сетка в камеру рулонов. В ходе обвязки сеткой на дисплее отображается информация об обвязке сеткой и над кнопкой „J” мигает индикатор. После завершения обмотки на дисплее появится сообщение «Рулон готов».

4.2.5 Автоматическое управление пресс-подборщиком

После окончания формирования рулона, т. е. при достижении заданной степени прессования начнется процесс сетки, что будет подтверждено звуковым сигналом, сообщением «Начата подача сетки» и миганием индикатора над кнопкой подачи сетки. Затем начнется процесс обмотки, который будет сигнализироваться сообщением «Процесс обмотки продолжается». После завершения обмотки на дисплее появится сообщение «Рулон готов». В автоматическом режиме можно также подать сетку вручную.

После отображения сообщения «Начата подача сетки» следует остановиться.

4.2.6 Управление электромагнитным клапаном

Кнопка „L” применяется для включения электромагнитного клапана. После нажатия кнопки электромагнитный клапан переключается на управление полем ротора. Когда электромагнитный клапан активирован, индикатор над кнопкой мигает. Опущенный пол сигнализируется непрерывным освещением индикатора.

4.2.7 Загрузка сетки

Эта функция позволяет вручную управлять двигателем сетки, чтобы облегчить установку новой катушки сетки в лотке. После выбора этой функции в МЕНЮ и нажатия клавиши  тормоз сетки отпускается. Последующее нажатие кнопки  затягивает тормоз сетки. После помещения сетки в лотке, двигатель следует установить в исходное положение.

4.2.8 Калибровка двигателя

Эта функция устанавливает исполнительный механизм управления сеткой в исходное положение.

4.2.9 Регулировка степени прессования рулона

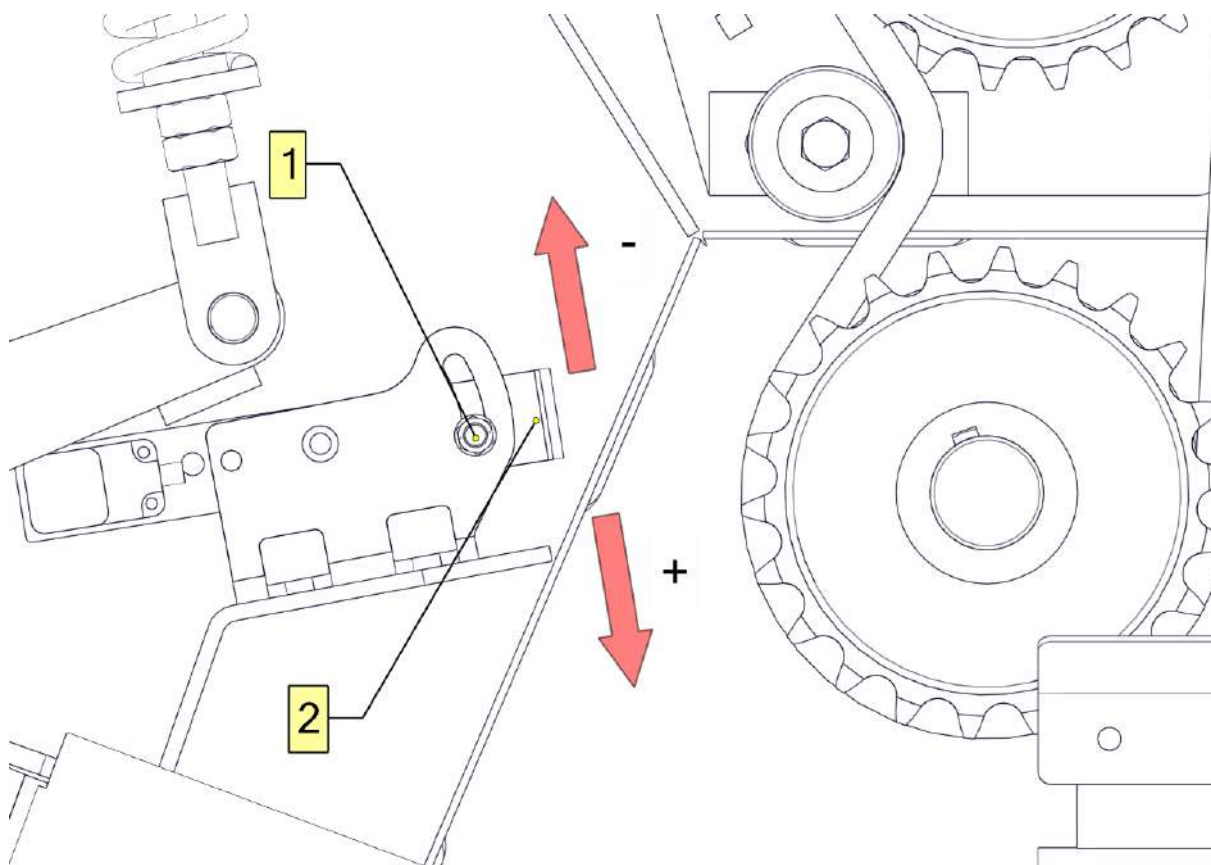


Рисунок 22. Регулировка степени прессования рулона

Регулировку степени плотности прессования осуществляем с правой стороны машины. Чтобы изменить степень плотности прессования ослабьте гайку (1) согласно рисунку 22, а затем рычагом (2) отрегулируйте степень плотности прессования рулона. Движение рычага (2) вверх уменьшает степень плотности прессования, движение вниз увеличивает степень плотности прессования. После выполнения корректировок затяните гайку (1).



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Работа со слишком большой степенью плотности прессования может привести к повреждению машины. Степень плотности прессования следует подобрать в зависимости от условий сбора.

4.3 Гидравлическая система



ПРЕДУПРЕЖДЕНИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Обеспечьте полную эффективность гидравлической системы. Масло под высоким давлением нагревается до температуры, которая может угрожать здоровью.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Обеспечьте чистоту масла в силовой гидравлической системе трактора. Чистота масла должна соответствовать условию 20/18/15 в соответствии с ISO 4406-1996.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИ

ВНИМАНИЕ!

Изношенные или неисправные шланги силовой гидравлической системы должны быть заменены новыми.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

При замене рекомендуется использовать оригинальные запасные части для обеспечения полной исправности пресс-подборщика в течение длительного периода его эксплуатации.

Гидравлическая система рулонного пресс-подборщика питается от гидравлической системы с/х трактора, который должен быть оснащен 3-секционным гидравлическим распределителем. Система задней камеры соединена с первой секцией, система подборщика - со второй секцией, а пол ротора и ножей - с третьей. Присоединение системы открывания и закрывания задней камеры, а также подъем и опускание подборщика к силовой гидравлической системе трактора выполняются с помощью присоединительных проводов, питающих цилиндры камеры и подборщика, как показано на рисунках 23 и 24.

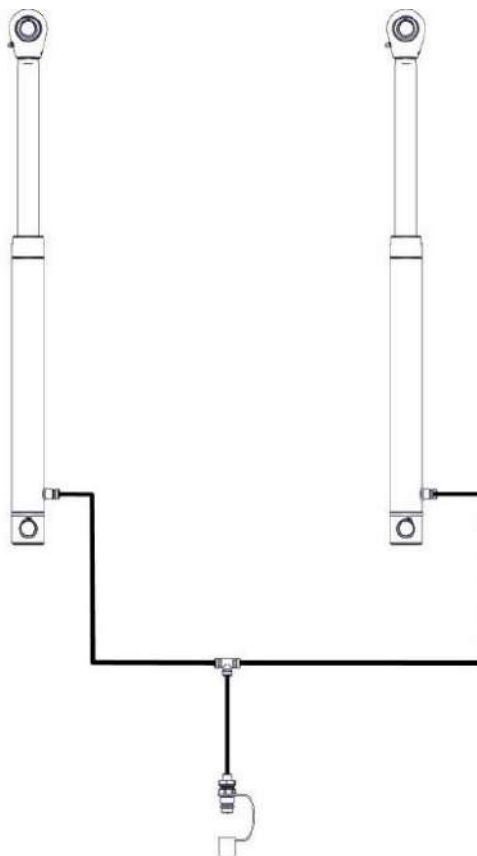


Рисунок 23. Схема гидравлической системы - задняя камера

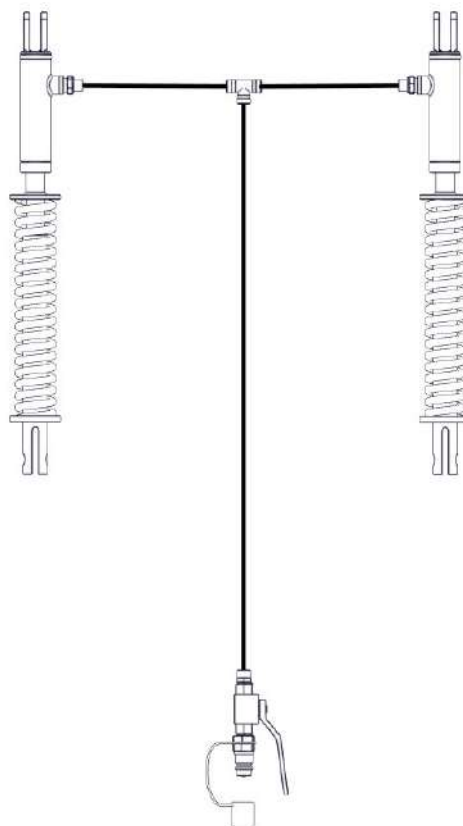


Рисунок 24. Схема гидравлической системы – подборщик

Присоединение системы подъема и опускания пола, а также ножей к силовой гидравлической системе трактора выполняется с помощью присоединительных

проводов, питающих цилиндры пола робота и ножей, как показано на рисунках 25. Переключение между полом ротора и ножами производится на панели управления (Глава 4.2.6).

По умолчанию распределитель настроен на управление ножами.

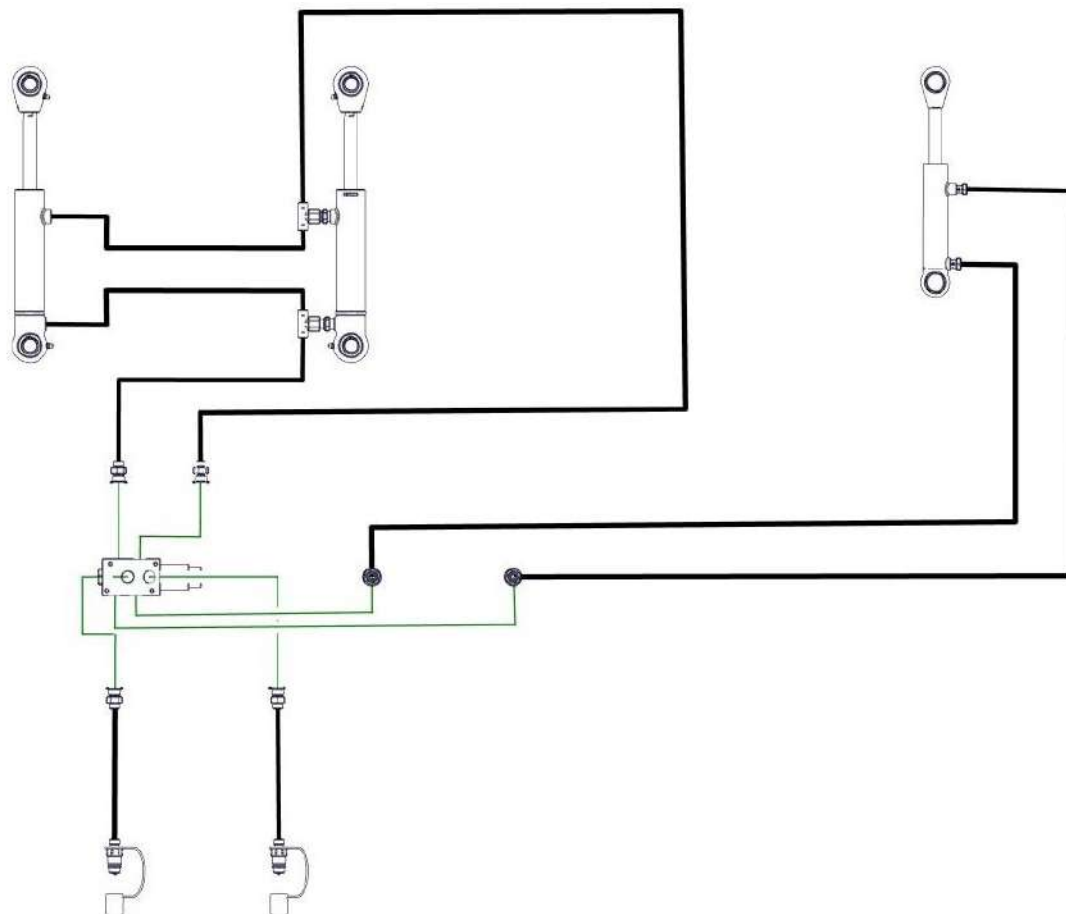


Рисунок 25. Схема гидравлической системы - пол ротора и ножи

4.4 Электрическая система

Электрическая система рулонного пресс-подборщика питается от электропроводки сельскохозяйственного трактора. Подключение к цепи электропроводки трактора осуществляется через 7-разъемный соединительный провод, как указано на рисунке 26.

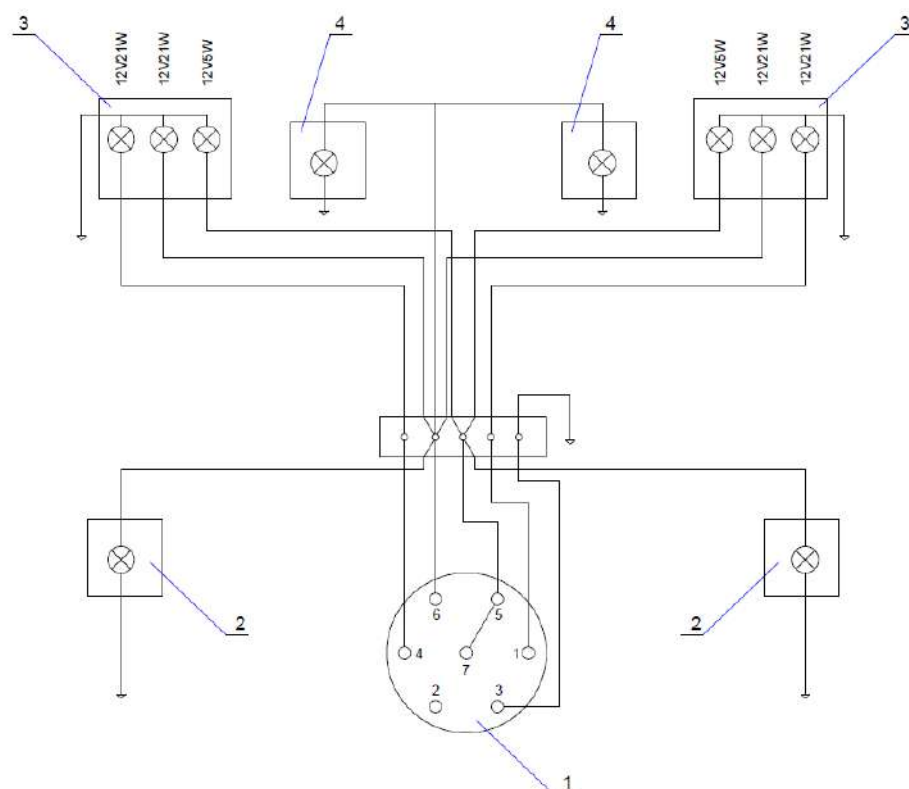


Рисунок 26. Схема электрооборудования (1 - присоединительная вилка, 2 - передний фонарь, 3 - задний фонарь, 4 - фонарь подсветки номерной таблицы).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Проверьте исправность работы электропроводки и световых приборов перед каждым выездом пресс-подборщика на дороги общего пользования.

4.5 Уборка скошенного корма

4.5.1 Принцип действия

Скошенный корм следует формировать в валы шириной не превышающей 1,6 м. Рулонный пресс-подборщик убирает скошенный корм с поля с помощью подборщика, поднимаемого гидравлической системой. Собранный материал прессуется и наматывается на цилиндрический вал, затем обвязывается сеткой и выбрасывается из камеры прессования, как показано на рисунке 27.

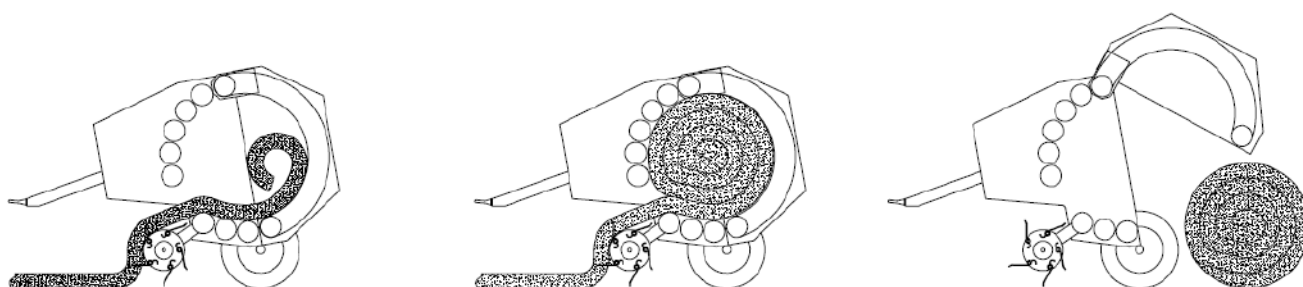


Рисунок 27. Формирование рулона

4.5.2 Принцип действия

Подбираемый материал подается в камеру прессования, где скатывающие валы уплотняют его и сматывают в прессованный рулон. Завершение операции прессования сигнализируется на панели управления и звуковым сигналом.

После подачи материала для обмотки и остановки трактора (команда, чтобы остановить трактор будет отображаться на панели управления), звуковой сигнал прекращается.

Конец сетки подается в камеру прессовальной камеры. Затем, после выполнения полного цикла обвязки рулонов происходит обрезка связывающего материала, что сигнализируется на панели управления сообщением «Рулон готов».

После этого следует открыть камеру прессования. Спрессованный рулон выкатывается по выбрасывателю, отдаляясь от работающего пресс-подборщика.

Выберите скорость движения трактора с учетом условий для подборки материала.



Рекомендуемая скорость движения трактора составляет до 10 км/ч.

Перед уборкой материала его следует соответственно сгрести. Формировать укосы в валки шириной не более 1,1 м. Сформированные валки следует собирать согласно схеме ниже. Длину участков движения по прямой линии следует адаптировать к условиям. Чтобы избежать засорения пресс-подборщика, ширина и высота скошенных кормов должны быть равны по всей длине. В случае более широких скошенных кормов следует уменьшить скорость.

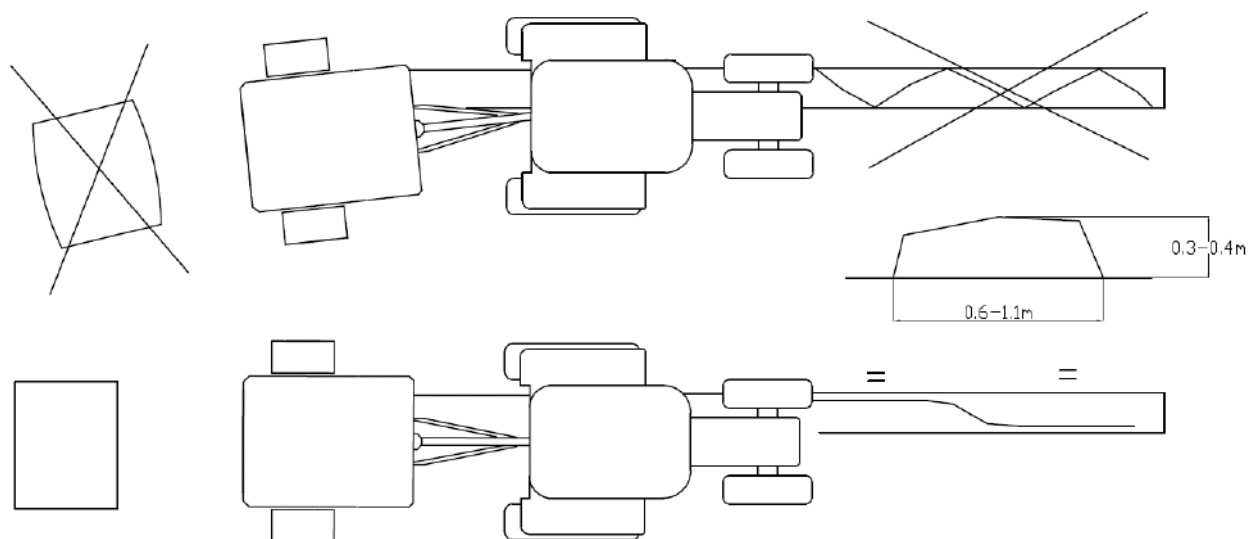


Рисунок 28. Уборка скошенного корма

Травы и другие бобовые, предназначенные для силосования и обмотки, косить в начальной фазе колошения (предпочтительно во второй половине дня). На следующий день, после нескольких часов сушки, скошенное сырье собрать с использованием рулонных пресс-подборщиков. Поддерживать максимально возможную степень прессования рулонов.

4.6 Удаление накопленного сырья

Во время сбора материала возможно его скапливание на подборщике и роторе. Засорение происходит в результате неадаптации скорости к условиям уборки и неправильно сформированного скошенного корма.



ОПАСНО

ОПАСНОСТЬ!

Запрещается удалять накопленное сырье во время работы машины.



ОПАСНО

ОПАСНОСТЬ!

Будьте особенно осторожны при удалении накопленного сырья, поскольку зона ротора является опасной из-за острых ножей.

4.6.1 Удаление сырья, накопленного на подборщике

Перед выполнением действий удаления материала, скопленного на подборщике, следует:

- Выключить панель управления;
- остановить трактор, вынуть ключ зажигания и подождать, пока все движущиеся части машины полностью не остановятся.

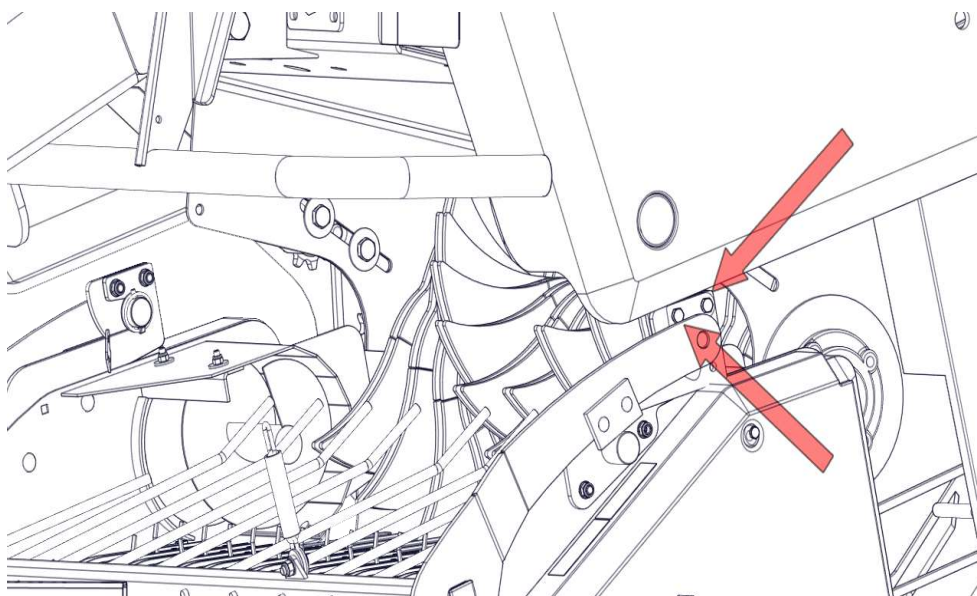


Рисунок 29. Демонтаж прижима укоса

Затем:

- Удалить прижим валка укоса, чтобы удалить материал в передней части. Для этого отвинтите винты, фиксирующие прижим валка укоса валка, и снимите цепь (рис. 29);
- Вручную удалить накопленное сырье;
- Установить прижим.

4.6.2 Удаление накопленного сырья на роторе

Для того, чтобы удалить сырье, накопленное на роторе, необходимо:

- Остановить трактор, вынуть ключи из замка зажигания и подождать, пока все движущиеся части машины полностью не остановятся;
- Проверьте винтовые крепления на роторе в соответствии с главой 5.5;
- Используя панель управления, опустите пол ротора в соответствии с главой 4.2.6;
- В случае большой блокировки скопленный материал должен быть предварительно удален вручную;
- Запустите трактор и включите ВОМ на холостом ходу, визуально наблюдая из кабины оператора за удалением скопленного материала;
- После удаления блокировки поднимите пол в соответствии с 4.2.6.

4.7 Завершение работы

Всегда после завершения работы:

- Отключите счетчик и защитите его от влаги;
- Поместите машину на твердое и ровное основание;
- Отсоедините электропитание и питание гидравлической системы от электрической цепи;
- Используйте опорную пяту для поддержки пресс-подборщика;
- Отсоедините дышло от транспортной сцепки трактора;
- Отключите шарнирно-телескопический вал и положите его на опору. Установите крышки на хвостовики ВОМ и ВПМ;
- Запрещается отсоединять пресс-подборщик от трактора с рулоном в камере обмотки.
- Очистите машину и тщательно проверьте ее состояние, обратив внимание на качество защитного лакового покрытия и, при необходимости, устранили его дефекты.
- Защитите резиновые элементы, то есть гидравлические шланги и шины пресс-подборщика, от солнечных лучей.

Во время более длительного перерыва в работе производитель рекомендует хранить пресс-подборщик в сухом помещении или под крышей, защищая от погодных условий.

5. Техническое обслуживание и регулировка

Перед проведением любого технического обслуживания соблюдайте правила техники безопасности, указанные в разделе 1.6 «Общие указания по технике безопасности».



ОПАСНО

ОПАСНОСТЬ!

Все работы по техническому обслуживанию и регулировке должны выполняться, когда машина и все движущиеся части машины неподвижны.

Если пресс-подборщик подключен к трактору, примените ручной тормоз, выключите двигатель и выньте ключ из замка зажигания. Также не забудьте выключить панель управления.

При выполнении операций по техническому обслуживанию с открытой камерой используйте замки для защиты приводов.

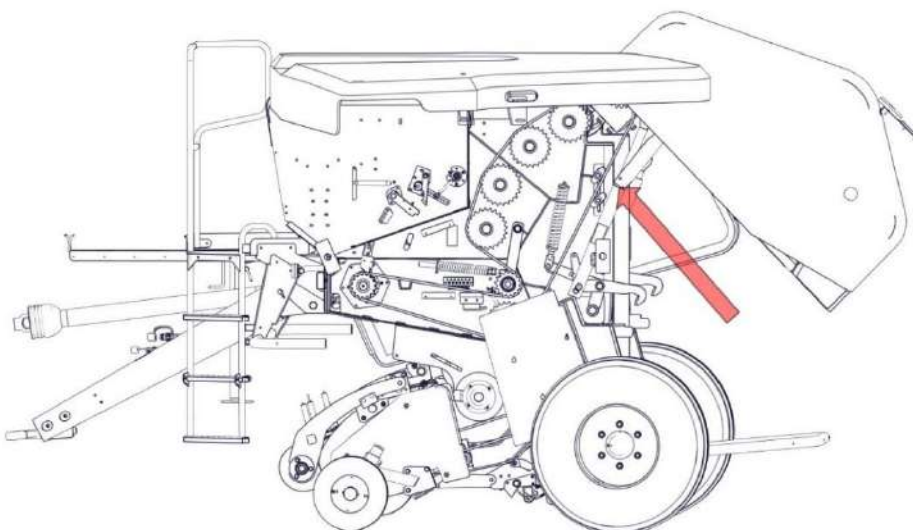


Рисунок 30. Замки для защиты приводов



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Используйте только оригинальные запасные части.

Оригинальные запасные части компании Metal Fach производятся с учетом конкретных потребностей оборудования Metal Fach.

Части других производителей не проверяются и не одобряются компанией Metal Fach. Для того, чтобы избежать риска, используйте только оригинальные запасные части компании Metal Fach.

Таблица 4. Значения момента затяжки болтов

Моменты затяжки винтов - метрические винты в Нм							
Величина Ø мм	Шаг мм	Версия винтов – класс прочности					Колесные гайки, колесные болты
		4,8	5,8	8,8	10,9	12,9	
3	0,50	0,9	1,1	1,8	2,6	3,0	
4	0,70	1,6	2,0	3,1	4,5	5,3	
5	0,80	3,2	4,0	6,1	8,9	10,4	
6	1,00	5,5	6,8	10,4	15,3	17,9	
7	1,00	9,3	11,5	17,2	25	30	
8	1,25	13,6	16,8	25	37	44	
8	1,00	14,5	18	27	40	47	
10	1,50	26,6	33	50	73	86	45
10	1,25	28	35	53	78	91	
12	1,75	46	56	86	127	148	
12	1,50						80
12	1,25	50	62	95	139	163	
14	2,00	73	90	137	201	235	
14	1,50	79	96	150	220	257	140
16	2,00	113	141	214	314	369	
16	1,50	121	150	229	336	393	220
18	2,50	157	194	306	435	509	
18	1,50	178	220	345	491	575	300
20	2,50	222	275	432	615	719	
20	1,50	248	307	482	687	804	400
22	2,50	305	376	502	843	987	
22	2,00						450
22	1,50	337	416	654	932	1090	500
24	3,00	383	474	744	1080	1240	
24	2,00	420	519	814	1160	1360	
24	1,50						550
27	3,00	568	703	100	1570	1840	
27	2,00	615	760	1200	1700	1990	
30	3,50	772	995	1500	2130	2500	
30	2,00	850	1060	1670	2370	2380	

5.1 Регулировка колес подборщика

Рабочее положение подборщика можно отрегулировать. Для этой цели:

- Установите соответствующую высоту работы подборщика, меняя положение опорного колеса.
- Используйте шплинт, чтобы заблокировать эту настройку.

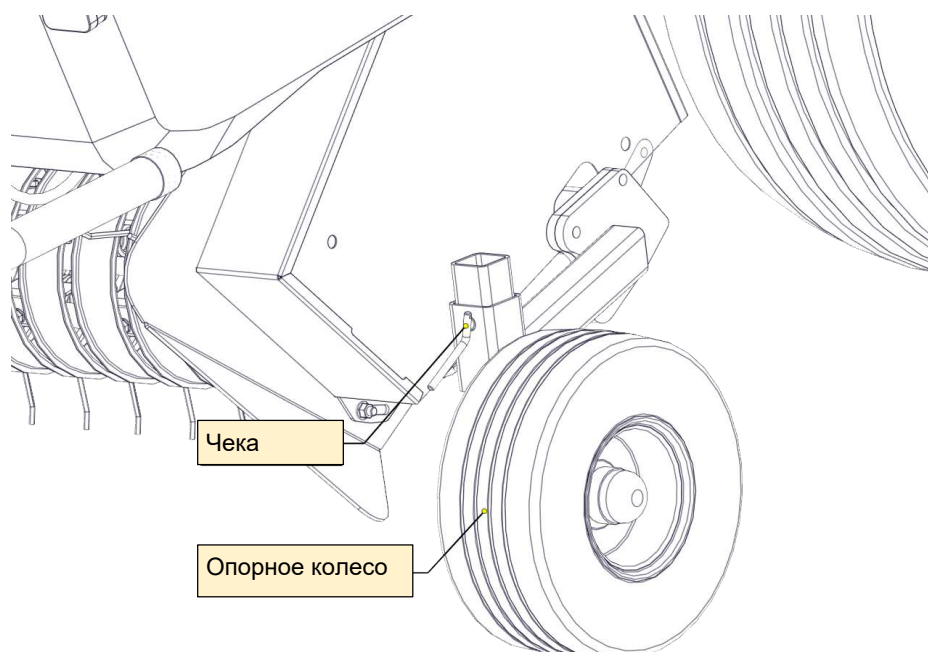


Рисунок 31. Регулировка высоты работы подборщика



Производитель рекомендует устанавливать зубья подборщика на высоте 2-3 см над землей.

5.2 Регулировка прижима

Высота положения роликового прижима должна соответствовать толщине скошенного корма. В случае больших скошенных кормов поднимите положение роликового прижима и в случае небольших скошенных кормов - опустите его.

Для того, чтобы отрегулировать высоту роликового прижима:

- Выключите вал ВОМ и двигатель трактора, выньте ключ из замка зажигания;
- Отсоедините цепь (1);
- Удерживая роликовый прижим на требуемой высоте, закрепите соответствующее звено цепи в месте, обозначенном стрелкой;

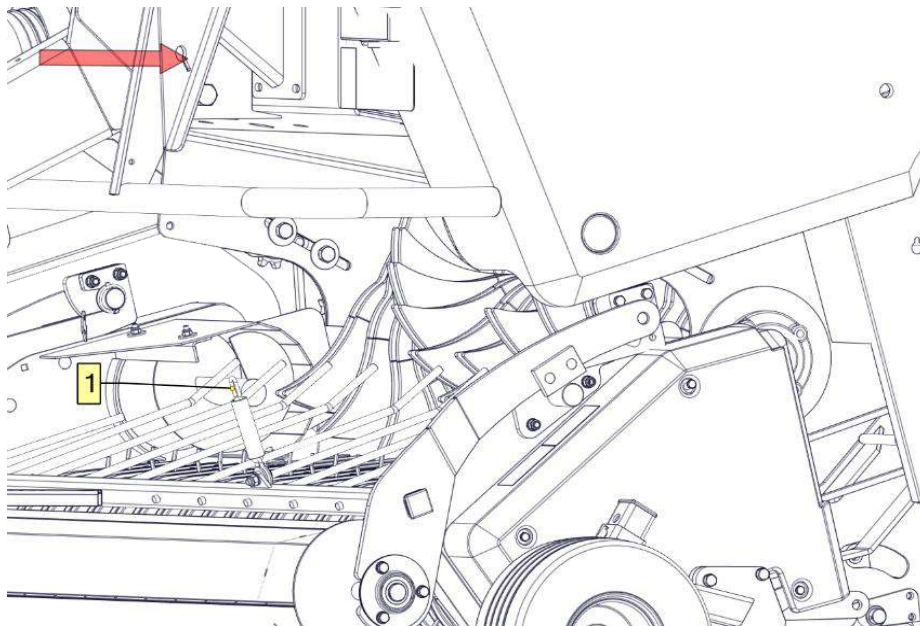


Рисунок 32. Регулировка прижима

5.3 Регулировка натяжения приводных цепей (каждые 10 рабочих часов)

Регулярно проверяйте натяжение приводных цепей и, если они есть, действие автоматических натяжителей.

Значение натяжения цепи F должно быть в пределах 3-5 мм. Его также можно определить по формуле:

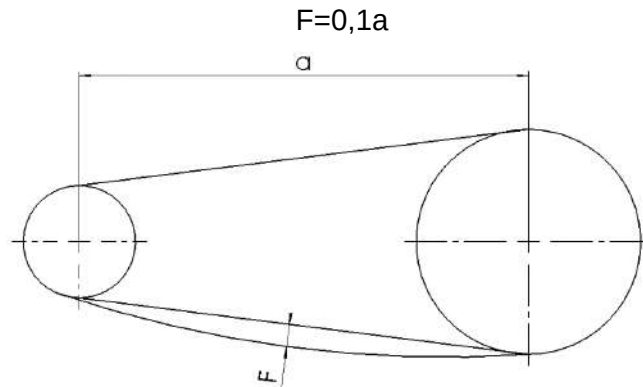


Рисунок 33. Натяжение цепи

5.3.1 Регулировка автоматических натяжных устройств

Цепи машины автоматически натягиваются пружинными натяжными устройствами. Регулярно проверяйте натяжение цепей и при необходимости отрегулируйте его.

Чтобы проверить и отрегулировать натяжение цепи (рис. 34):

- Откройте левую боковую крышку,
- ослабьте гайки (1) и (2).
- с помощью гайки 1 отрегулируйте натяжение цепи,
- предохраните, затягивая контргайку (2),
- закройте левый боковой кожух

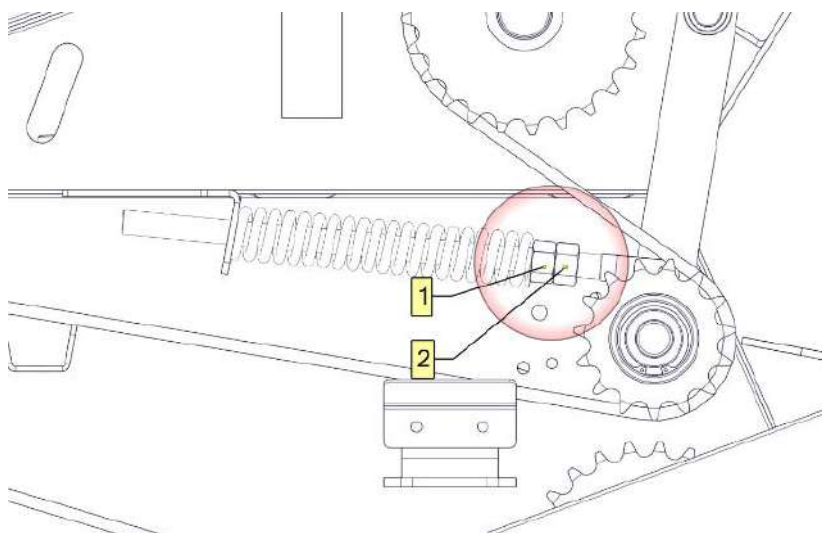


Рисунок 34. Регулировка автоматических натяжителей цепи

5.3.2 Регулировка ручных натяжных устройств

Большинство болтовых цепей требуют ручного регулирования натяжения. Регулярно проверяйте натяжение и при необходимости отрегулируйте его.

Регулировка натяжения цепи подборщика (левая сторона)

Чтобы отрегулировать натяжение цепи подборщика (левая сторона):

- отвинтите винты и снимите боковой защитный кожух, находящийся с левой стороны подборщика
- ослабьте винт (1) и отрегулируйте натяжение цепи путем перемещения натяжного устройства вниз легким ударом молотка.
- после достижения требуемого натяжения цепи затяните винт (1).
- затем ослабьте винт (2) и отрегулируйте натяжение второй цепи путем поворота эксцентрикового натяжителя
- после достижения требуемого натяжения цепи затяните винт (2)
- Установите крышку и затяните винтами.

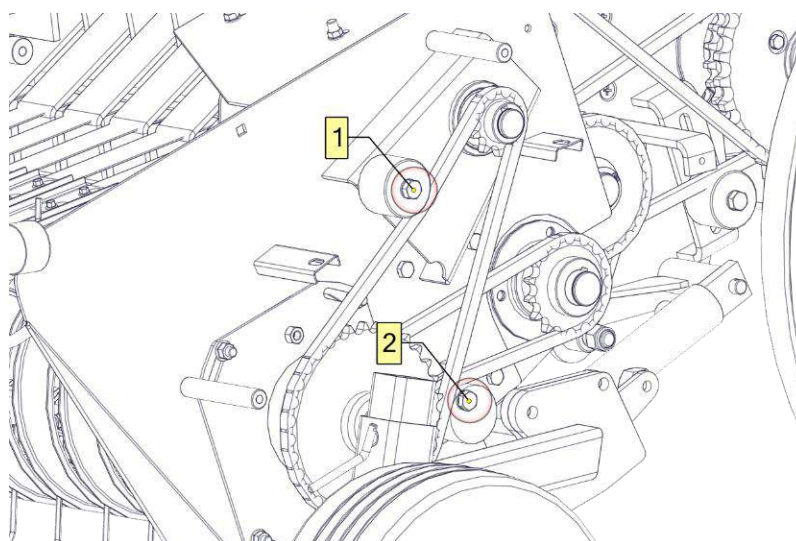


Рисунок 35. Регулировка натяжения цепей пресс-подборщика.

Натяжение цепи с правой стороны подборщика должно выполняться аналогично левой стороне.

Регулировка натяжения цепей подборщика с левой стороны пресс-подборщика

Чтобы отрегулировать натяжение цепей с левой стороны пресс-подборщика:

- Снимите нижнюю крышку с левой стороны пресс-подборщика;
- ослабьте винт (1) или (2) (в зависимости от того, какая цепь натягивается);
- с помощью молотка отрегулируйте натяжение цепи путем перемещения натяжного устройства легкими ударами молотка;
- После получения правильного натяжения цепи затяните винт;
- Установите крышку и затяните винтами.

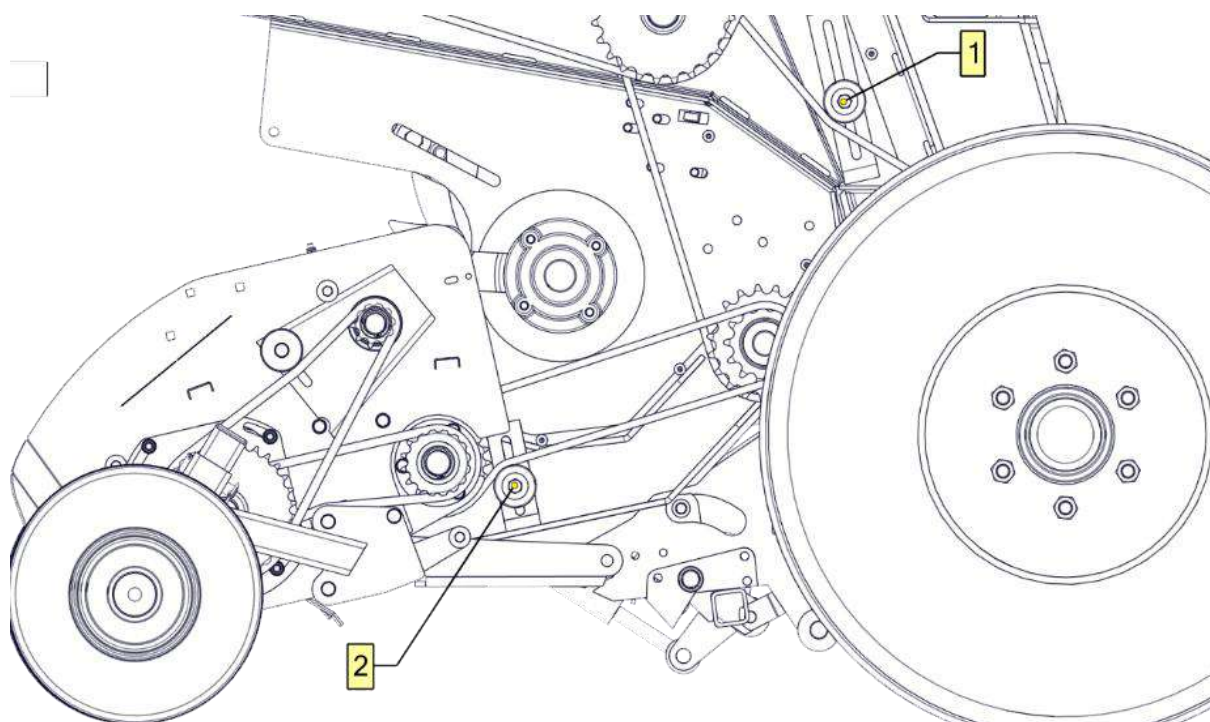


Рисунок 36. Регулировка натяжения цепей подборщика с левой стороны пресс-подборщика

Чтобы провести цепь, были использованы специальные скользящие башмаки натяжителей. Чтобы отрегулировать проведение цепи:

- откройте левый кожух;
- ослабьте винт (1) или (2) (в зависимости от потребностей);
- Передвиньте или поверните натяжитель;
- Затяните винты.
- Закройте крышку пресс-подборщика.

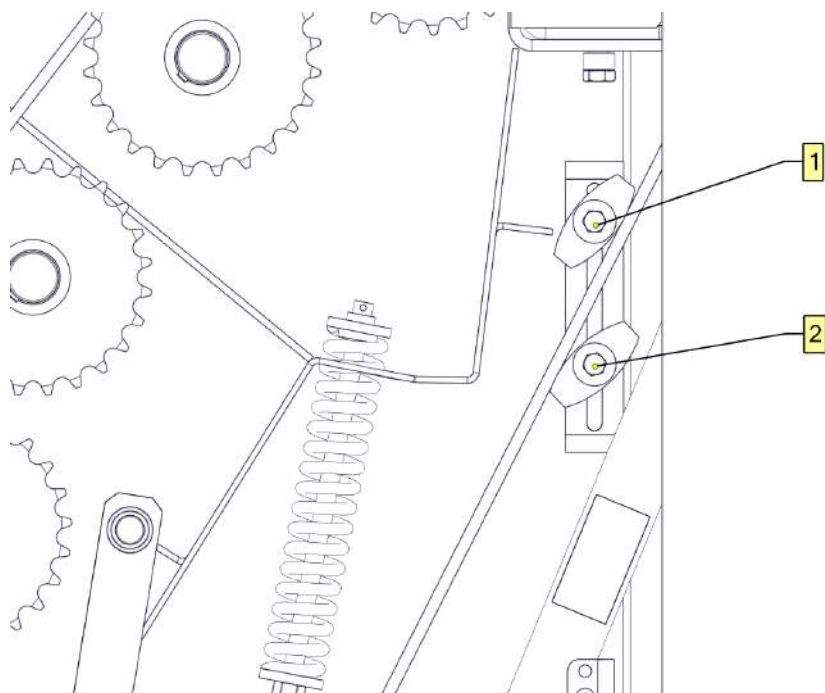


Рисунок 37. Регулировка натяжения цепей с левой стороны пресс-подборщика

Регулировка натяжения цепей с правой стороны пресс-подборщика

Чтобы отрегулировать натяжение цепей с правой стороны пресс-подборщика:

- откройте крышку с правой стороны пресс-подборщика;
- ослабьте винт (1);
- с помощью молотка отрегулируйте натяжение цепи путем перемещения натяжного устройства легкими ударами молотка;
- После получения правильного натяжения цепи затяните винт;
- Закройте крышку пресс-подборщика.

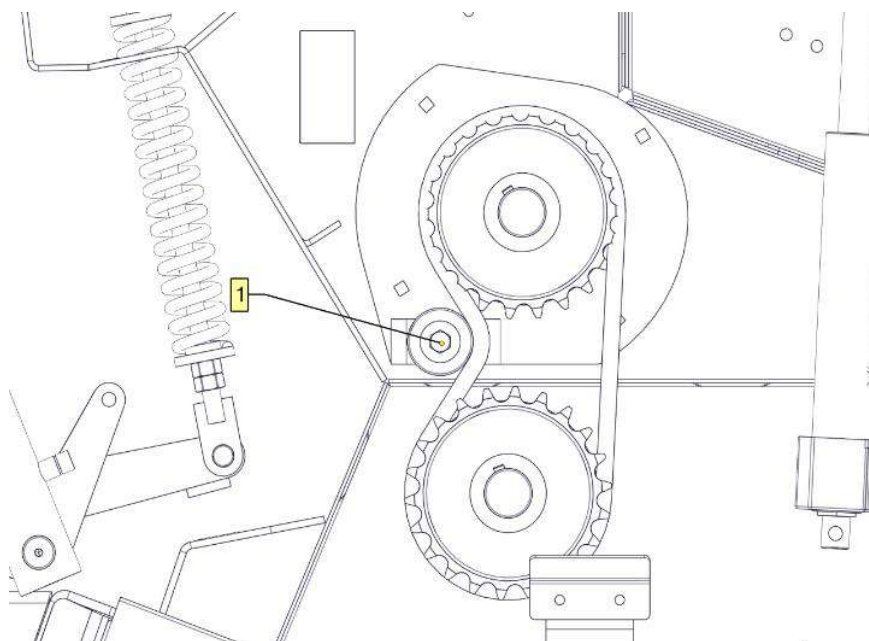


Рисунок 38. Регулировка натяжения цепей с правой стороны пресс-подборщика

Регулировка натяжения цепей ротора

Чтобы отрегулировать натяжение цепи ротора:

- откройте крышку с правой стороны пресс-подборщика;
- снимите защитную крышку ротора;
- ослабьте винт (1);
- ослабьте гайки (2) и (3);
- отрегулируйте натяжение цепи, затянув или ослабляя винт (4);
- затяните гайки (2) и (3),
- затяните винты (1);
- установите защитную крышку ротора и привинтите её винтами.
- закройте правую крышку.

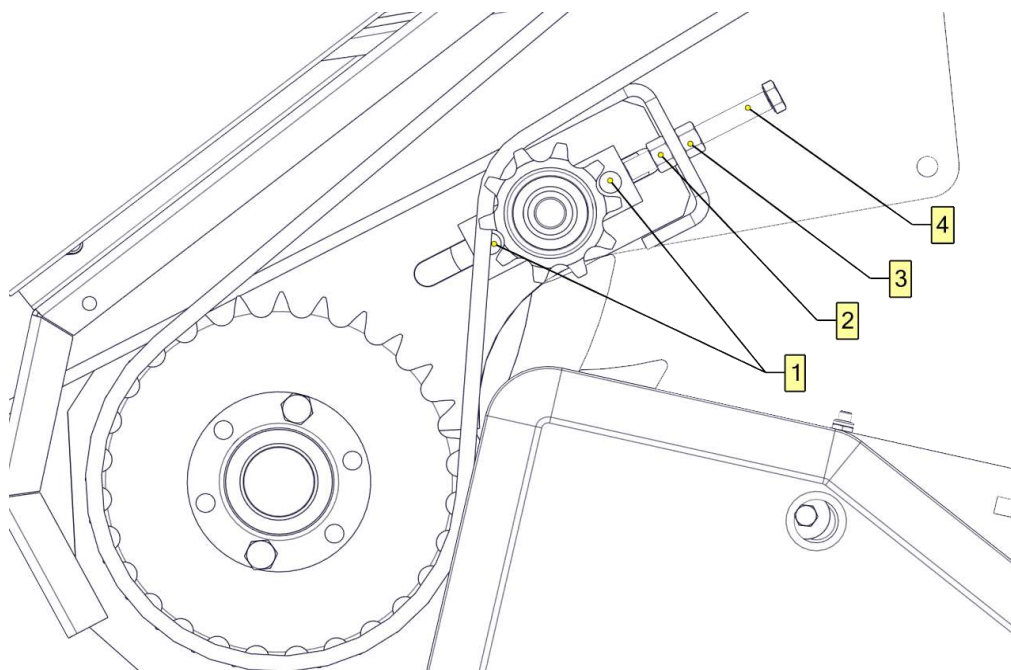


Рисунок 39. Регулировка натяжения цепи ротора

Регулировка натяжения цепно-прутового транспортера

Чтобы отрегулировать натяжение цепно-прутового транспортера, ослабьте контргайку (3), а затем затяните или ослабьте гайку (2). После получения требуемого давления контргайку (3) следует затянуть. Длина пружины должна составлять 100 мм, как показано на рисунке 40. Повторите процедуру аналогично с другой стороны, чтобы длина пружины была одинаковой с левой и с правой стороны.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Степень натяжения должна быть одинаковой на пружине, расположенной как на правой, так и на левой сторонах.

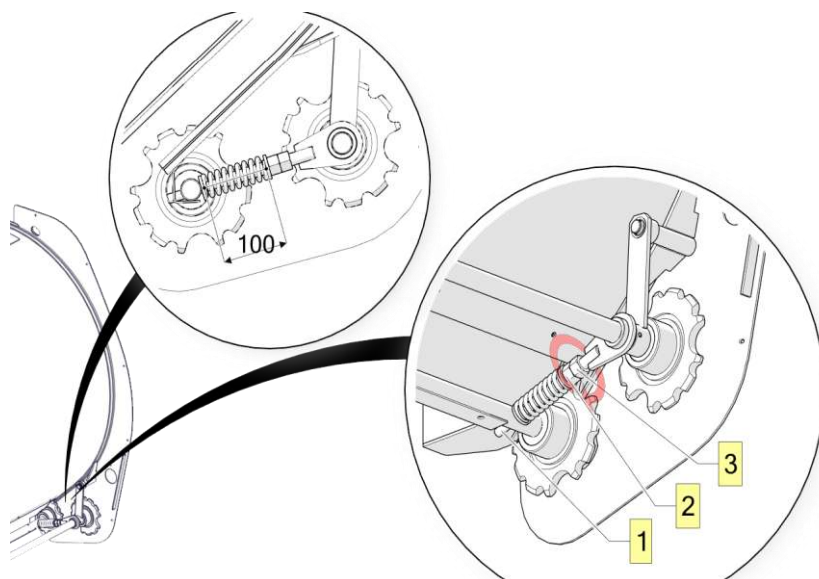


Рисунок 40. Регулировка натяжения цепно-пруткового транспортера

5.4 Регулировка кулачка подборщика

В зависимости от типа собранного сырья и условий работы, кулачок должен быть отрегулирован так, чтобы он не потянул сырье. Для этой цели:

- Отвинтите винты и снимите крышку с левой стороны подборщика;
- Ослабьте 4 гайки крепления кулачка;

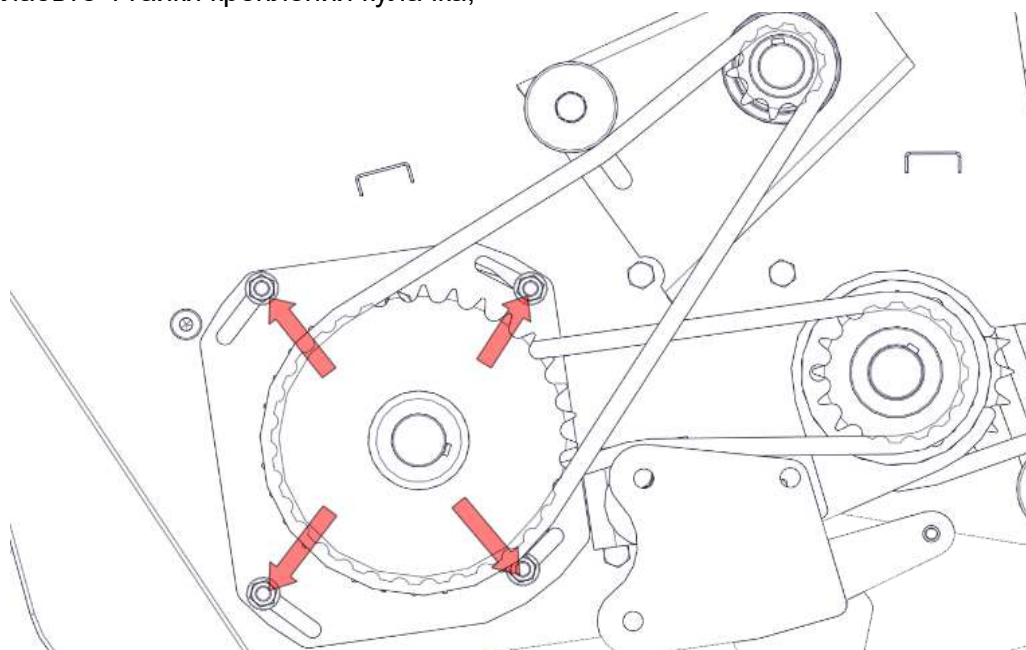


Рисунок 41. Регулировка кулачка подборщика

- Отрегулируйте положение кулачка, поворачивая его, палец подборщика перемещается ближе или дальше относительно передаточного устройства. Кулачок должен быть повернут:
 - в направлении А - для того, чтобы отвести палец подборщика от узла подборщика,
 - в направлении В - для того, чтобы переместить палец подборщика от узла подборщика.

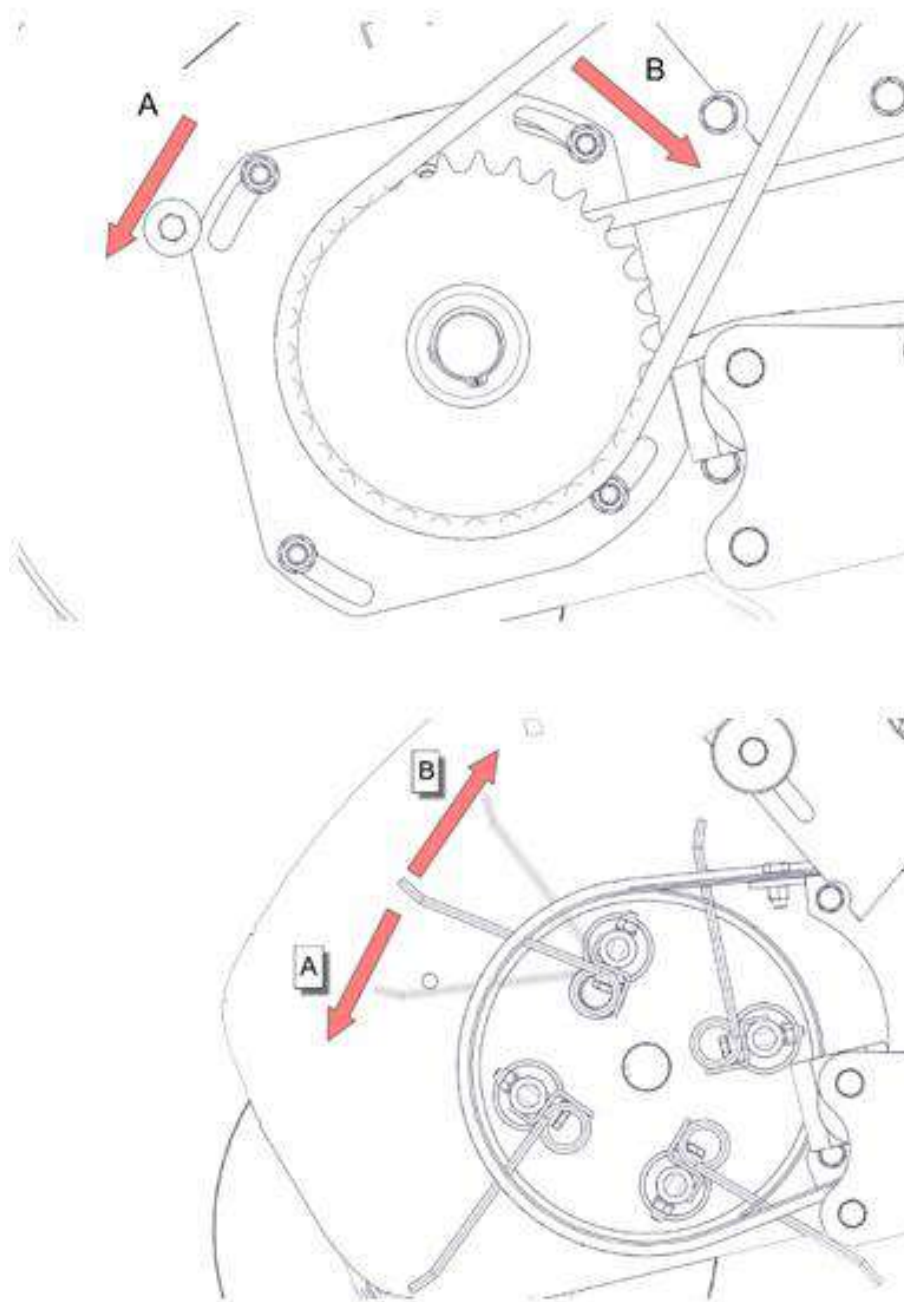


Рисунок 42. Регулировка кулачка подборщика

5.5 Замена предохранительного винта в подборщике

В случае, если предохранительный болт в предохранителе подборщика будет срезан, замените его болтом с теми же параметрами: **болт инбус M6x40-10.9 PN-EN ISO 4762** (не гальванизированный, с неполной резьбой). Для этой цели:

- Отвинтите крышку, расположенную на левой стороне пресс-подборщика;
- Снимите обрезанный предохранительный винт и убедитесь, что между компонентами привода нет частей поврежденного винта;
- Отрегулируйте отверстия предохранительного элемента, вручную повернув шнековый питатель, вставьте новый предохранительный винт и затяните его;
- снова установите кожух на место.

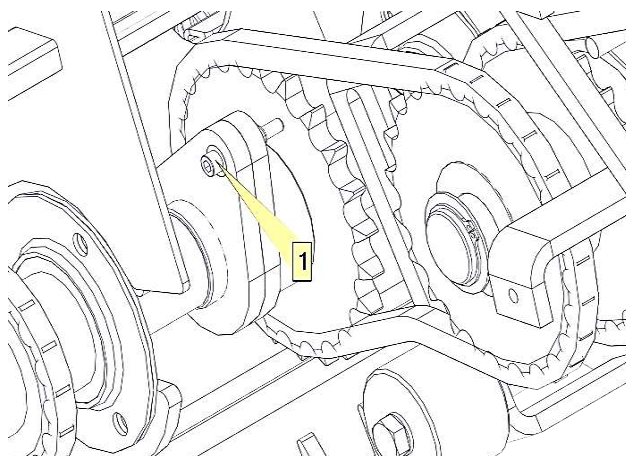


Рисунок 43. Замена предохранительного винта

5.6 Замена предохранительного винта в узле питания

В случае, если предохранительный болт в предохранителе ротора будет срезан, замените его болтом с теми же параметрами: **M12x50oc 8,8 PN-EN ISO 4017**. Для этой цели:

- Открыть правый боковой щиток
- Отвинтить правую нижнюю крышку ротора
- снимите срезанный предохранительный болт (1/) и убедитесь, что фрагменты разрушенного болта не находятся в приводе,
- С помощью ключа поворачивайте ротором и установите отверстия элемента безопасности, так, чтобы вставить новый предохранительный болт (1) и затяните его.
- установите на место защитную крышку;
- Закройте боковой кожух.

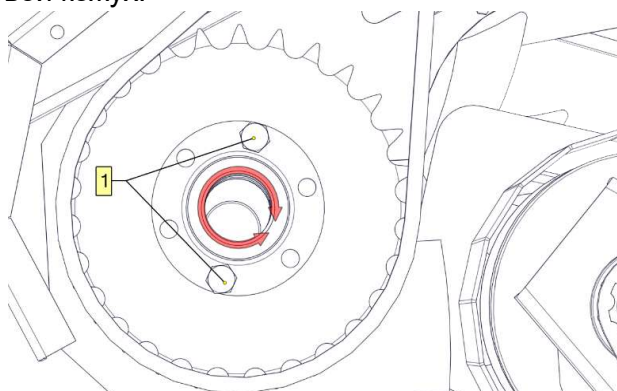


Рисунок 44. Замена предохранительных болтов в предохранителе ротора

Регулировка устройства обмотки сеткой

Чтобы отрегулировать число обмоток рулонов сеткой:

- откройте левый боковой кожух;
- На кронштейне (А) выберите отверстие, соответствующее количеству обмоток, которые мы хотим получить (на рисунке 45 отмечено количество обмоток сеткой для отдельных отверстий);
- Установите тягу в выбранном отверстии;
- Закройте боковой кожух.

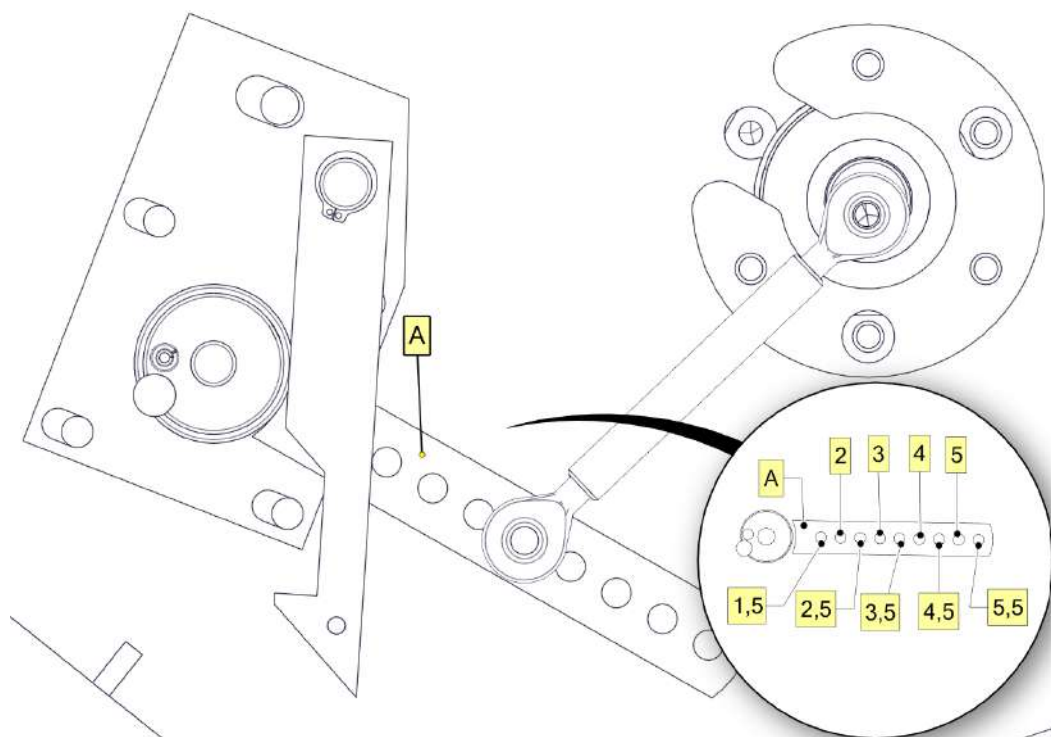


Рисунок 45. Регулировка устройства обмотки сеткой

5.7 Замена масла в коробке передач (один раз в год)



Масло в коробке передач следует заменить после первых 50 часов работы, а затем в начале каждого сезона.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Не переполняйте коробку передач маслом. Это может привести к перегреву или утечке масла. Замените масло, когда оно еще нагрето (например, сразу после использования машины).

Слив масла:

- Подготовьте контейнер для отработанного масла;
- Отвинтите и снимите пробку, расположенную на нижней части коробки передач, доступ к которой можно получить через отверстие, расположенное в нижней части передней балки над подборщиком;
- Слейте масло в предварительно приготовленный контейнер;
- После опорожнения коробки установите пробку.

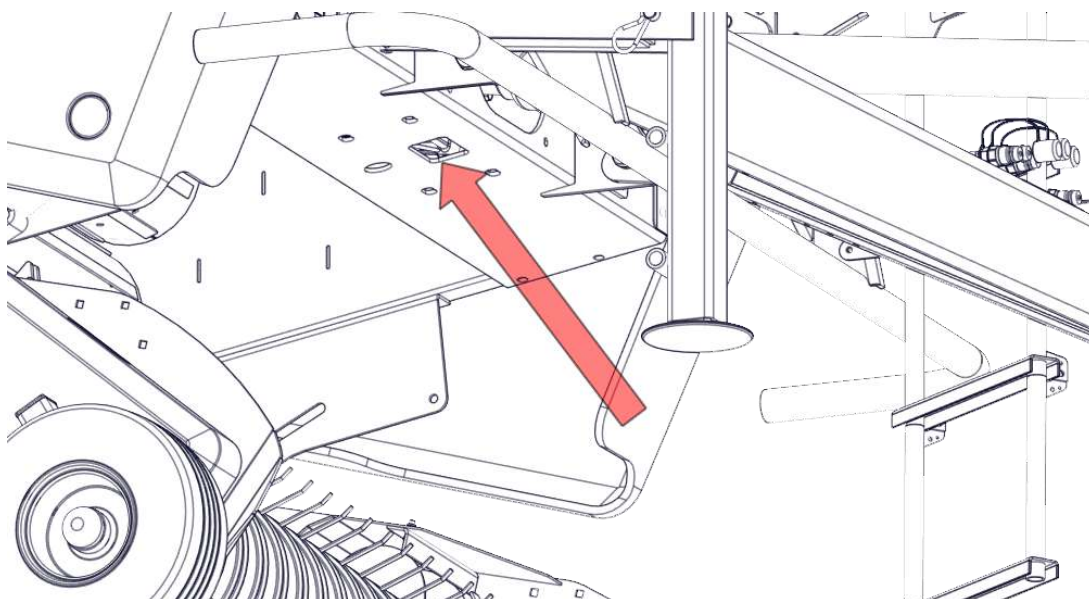


Рисунок 46. Сливная пробка

Пополнение масла (необходимое количество масла в коробке составляет 3 л):

- Отвинтите и выньте пробку, расположенную в верхней части коробки передач.
- Пополните уровень масла.
- После пополнения уровня масла установите пробку.



Важно: Используйте масло для коробок передач 80W90.

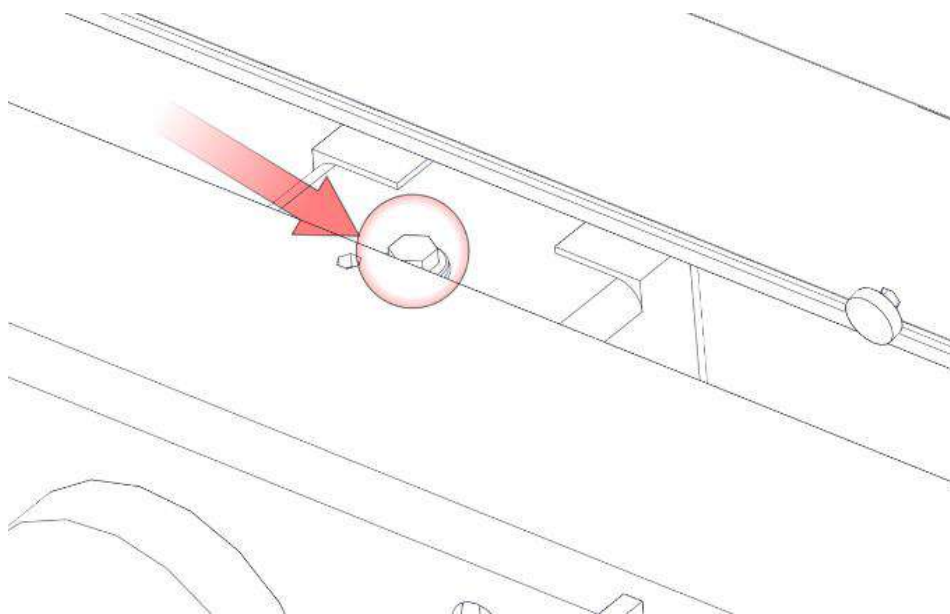


Рисунок 47. Пополнение масла в коробке передач

5.8 Смазка (через каждые 250 рулонов)



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Все описанные ниже точки смазки должны быть смазаны в начале и в конце каждого сезона.

Обозначение, показанное на рисунке 48, указывает на точки смазки.

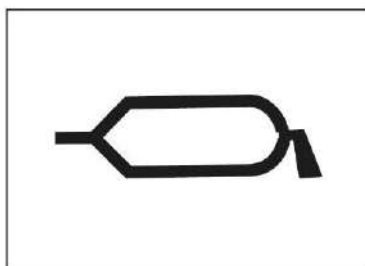


Рисунок 48. Маркировка основных точек смазки пресс-подборщика

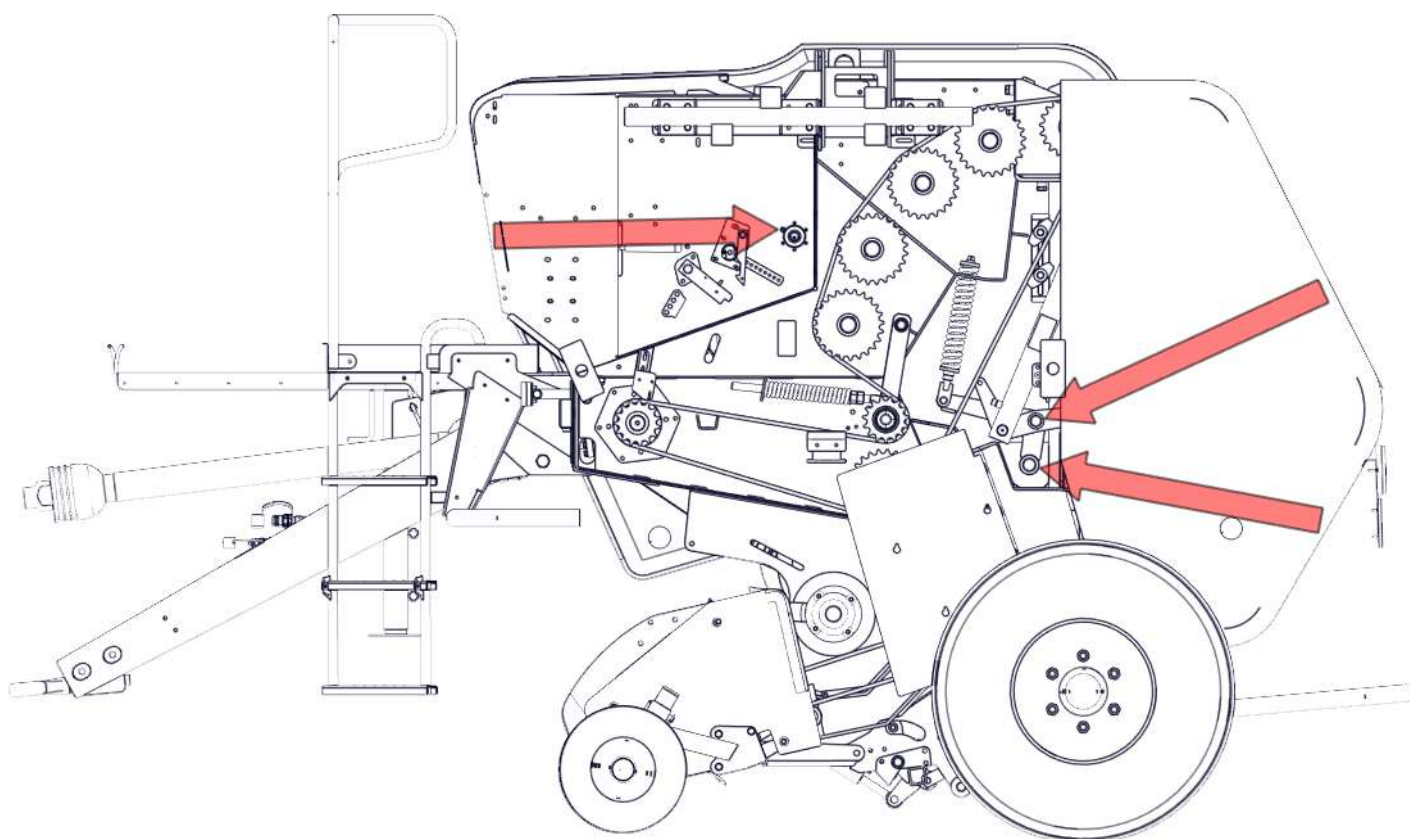


Рисунок 49. Точки смазки слева

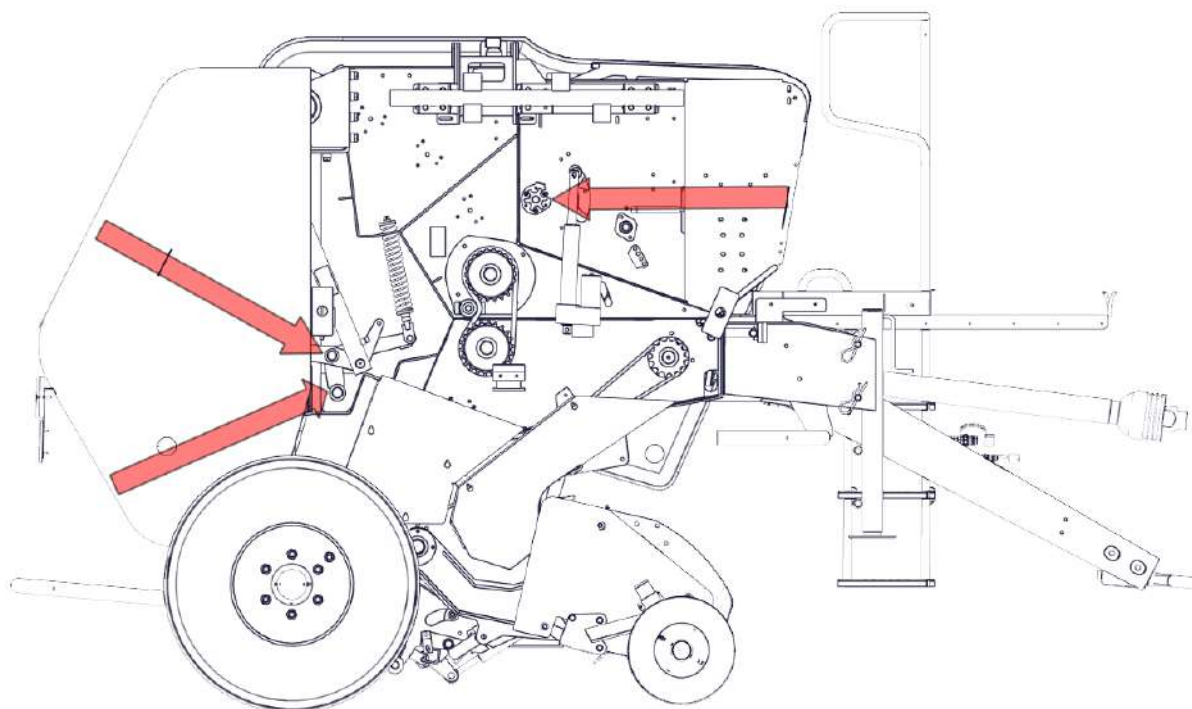


Рисунок 50. Точки смазки справа

Ручная смазка цепей (через каждые 10 часов работы)

В случае отсутствия автоматической системы смазки цепи, выполните эту операцию вручную, используя специальные смазки для консервации и смазки цепей.

5.9 Система автоматической смазки цепей

Пресс-подборщик Z602 оснащен автоматической системой смазки цепей. Доза масла, накачиваемого насосом (P), регулируется бесступенчато. Для того, чтобы отрегулировать дозу масла, отвинтите гайки (N) на кулачке (K) и поверните кулачковый участок так, чтобы указатель (W) указывал желаемое число от 1 до 8, для 1 доза масла будет самой маленькой, а для 8 - самой большой.

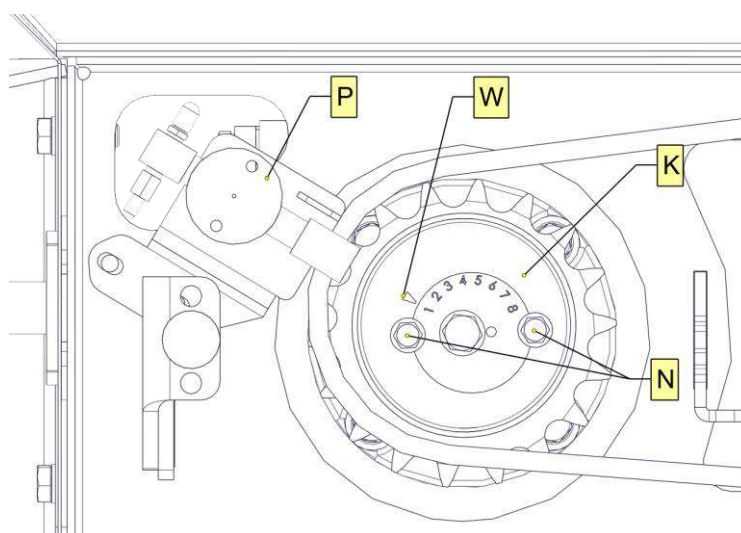
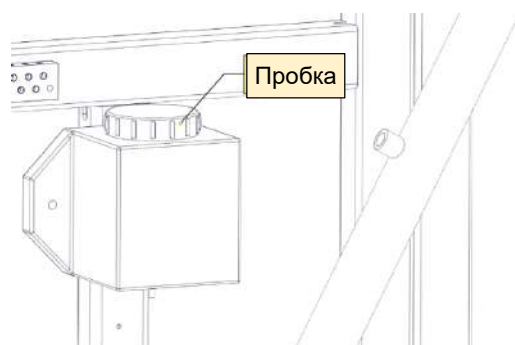


Рисунок 51. Регулировка дозы масла в автоматической системе смазки

Бак

Регулярно проверяйте и долейте масло до необходимого уровня в бак в системе автоматической смазки цепи. Для этой цели:

- Откройте левую боковую защитную крышку;
- Отвинтите пробку, заправьте масло и снова затяните пробку.



Емкость бака составляет 3 литра.

Рисунок 52. Масляный бак в системе автоматической смазки цепей

Замена фильтра (один раз в год)

Фильтр расположен в масляном баке. Рекомендуется обменивать его один раз в год. В случае замены:

- Откройте левую боковую крышку,
- Слейте масло из бака,
- Откройте масляный бак в системе автоматической смазки,
- Замените фильтр,
- Долейте масло в бак,
- Закройте масляный бак,
- Закройте крышку.

5.10 Смазка подшипников

Пресс-подборщик Z602 оснащен системой централизованной смазки подшипников. Несколько реек (1) со смазочными ниппелями (2) позволяют смазывать подшипники машины. Рейки расположены на левой и правой сторонах пресс-подборщика.

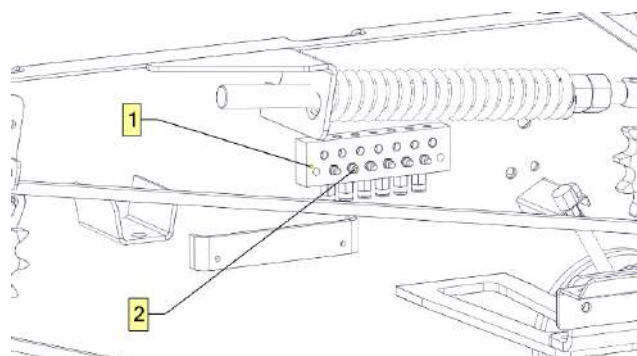


Рисунок 53. Центральная система смазки подшипников на левой стороне пресс-подборщика

5.11 Проверка состояния шин (каждые 30 дней работы)



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Ремонт колес и шин может выполняться только квалифицированным персоналом с соответствующим оборудованием.

Регулярно проверяйте давление в шинах и убедитесь, что оно подходит для вашей шины.



ВНИМАНИЕ

Регулярно проверяйте затяжку болтов на колесах. Моменты затяжки должны соответствовать таблице № 4.

6. Возможные дефекты

В приведенной ниже таблице представлены наиболее распространенные дефекты и проблемы, которые могут возникать во время работы машины. Если предлагаемые решения не принесут желаемого результата, обратитесь к представителю или в сервисный центр компании Metal Fach.

Таблица 5. Возможные дефекты

Подборщик

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Засорение входного отверстия в камеру.	Слишком большие и нерегулярные валы или слишком высокая рабочая скорость.	Отрегулируйте валы до нужного размера или собирайте их медленно.
	Чрезмерно большая подборка вала на одной стороне подборщика.	Перемещайтесь пресс-подборщиком равномерно с одной стороны на другую.
	Слишком низкая скорость вращения (об/мин).	Работайте со скоростью 540 об/мин.
Система подбирания не поднимается или не опускается.	Закрит шаровой клапан.	Проверьте настройку клапана согласно 3.2.3.
Пальцы подборщика разрывают сырье	Слишком высокая скорость вращения относительно рабочей скорости.	Увеличьте рабочую скорость.
		Увеличьте число оборотов в минуту вала BOM.
Пальцы подборщика обходят часть корма.	Слишком низкая скорость вращения относительно рабочей скорости.	Уменьшите рабочую скорость.
		Увеличьте число оборотов в минуту вала BOM.
Подборщик не подбирает весь корм.	Ширина скошенного корма слишком велика.	Сформировать новый, более узкий вал корма.
Подборщик не подбирает корма с ровной поверхности.	Подборщик установлен слишком высоко.	Опустите подборщик.
		Отрегулируйте колесо подборщика.
Подборщик оставляет сырье и останавливается.	Предохранительный элемент поврежден.	Уменьшите объем корма наполовину.
		Поднимите подборщик, отрегулировав положение колес.
		Удалите накопленный растительный материал и замените предохранительный элемент.
Недостаточная подборка корма.	Пальцы подборщика потеряны или повреждены.	Замените пальцы подборщика.

Формирование рулонов

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Чрезмерные шумы передачи.	Свободные или несмазанные цепи.	Смажьте цепи или отрегулируйте их натяжные устройства.
Рулон неправильно сформирован или имеет коническую форму.	Подборка вала в основном с одной стороны подборщика.	Перемещайтесь пресс-подборщиком равномерно с одной стороны на другую.
Цепь «прыгает» на зубьях зубчатых колес.	Изношенные зубчатые колеса или цепь.	Замените зубчатые колеса или цепь.
	Свободная цепь.	Натяните свободные цепи.

Обмотка сеткой

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Сетка не обматывает правильно рулон.	Сетка со слишком большими ячейками.	Используйте стандартную сетку.
	Неправильный путь сетки.	Убедитесь, что сетка правильно установлена.

Шарнирно-телескопический вал

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Поврежденный предохранительный винт.	Слишком большой диаметр или вес рулона.	Уменьшите вес или диаметр рулона.

Гидравлическая система

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Задняя крышка не закрывается.	Рулон блокирует закрытие задней крышки.	Удалите рулон.
	Гидравлический шланг отсоединен от трактора.	Проверьте соединение и при необходимости подключите шланги.
Гидравлическая система не работает.	Нет питания для гидравлических выходов.	Включите гидравлические выходы из трактора.
	Гидравлические шланги неправильно подключены к внешним гнездам гидравлического контура в тракторе.	Проверьте и, если необходимо, правильно уплотните быстроразъемные соединения внешних гнезд гидравлического контура в тракторе.
	Недостаточная подача масла.	Проверьте и при необходимости долейте масло гидравлической системы в соответствующий бак в тракторе.
	Изношенный или поврежденный насос (низкое давление).	Отремонтируйте или замените гидравлический насос.
	Грязь внутри гидравлического контура.	Очистите воздухом и при необходимости очистите гидравлические фильтры.
	Утечка масла в цилиндрах (масло обходит поршень).	Замените прокладки на цилиндрах.
	Утечка масла из гидравлической системы.	Проверьте гидравлические цепи и при необходимости уплотните соединения.

Панель управления

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Сообщение «Ошибка обмотки» и звуковой сигнал.	Нет средства обмотки (сетки)	Заполните лотки для сетки
	Неправильно отрегулированное расстояние датчика от винта.	Установите датчик на расстоянии ок. 2-3 мм от винта.
Несмотря на закрытую камеру, на панели отображается сообщение «Открытая камера».	Неправильно отрегулированное расстояние датчика от рычага.	Датчик должен находиться на расстоянии 2-3 мм от рычага.

ИНДЕКСЫ НАЗВАНИЙ И СОКРАЩЕНИЙ

ВНР - охрана труда;

дБ (А) - децибел по шкале А, единица измерения интенсивности звука;

кг - килограмм, единица массы;

км/ч - километров в час, единица измерения линейной скорости;

кПа - килопаскаль, единица измерения давления;

кВт - киловатт, единица мощности;

м - метр, единица измерения длины;

мин - минута, вспомогательная единица измерения времени, отвечающая 60 секундам;

мм - миллиметр, вспомогательная единица измерения длины отвечающая длине 0,001 м;

об. - оборот, определение вида движения;

об/мин - оборотов в минуту, единица измерения частоты вращения;

Пиктограмма - информационный знак;

Щиток – табличка производителя однозначно идентифицирующая машину;

УФ - ультрафиолетовое излучение, невидимое электромагнитное излучение с негативным воздействием на здоровье человека, УФ негативно действует также на резиновые детали;

ВОМ - задний вал приема мощности-часть сельскохозяйственного трактора

ВПМ - вал приема мощности - часть рулонного пресс-подборщика;

Шарнирно-телескопический вал - вал передачи крутящего момента;

В - вольт, единица измерения напряжения;

Сцепка для сельскохозяйственных машин, нижняя транспортная сцепка - части трактора для присоединения прицепа, руководство по эксплуатации трактора

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

А	
Принадлежности	32
Автоматическая смазка	65
Автоматическое управление пресс-подборщиком	43
В	
Конструкция рулонного пресс-подборщика	11
С	
Технические характеристики	12
Очистка	30
Д	
Демонтаж	32
Прижим валка укоса	51
Нижняя транспортная сцепка	35
Е	
Главный экран	43
Электроклапан	43
Ф	
Формирование рулонов	48, 69
И	
Идентификация рулонного пресс-подборщика	9
К	
Утилизация	32
Калибровка двигателя	44
Колеса подборщика	54
Техническое обслуживание	52
Кулачок подборщика	60
Ц	
Цепи	55, 66
Подшипники	67
М	
Ручное управление пресс-подборщиком	43
Места смазки	65
Н	
Накопленное сырье	50
Натяжение цепи	55
О	
Отключение от привода	39
Шины	68
Принцип действия	49
Освещение	38
Обмотка сеткой	40, 70
Р	

Первый запуск	33
Пиктограммы	21-24
Подборщик	50, 54, 60
Хранение	31
Панель управления	39, 42
Соединение пресс-подборщика с трактором	35
Цепно-стержневой транспортер	59
Подготовка к работе	35
Назначение пресс-подборщика	11
R	
Размещение знаков безопасности	25-26
Регулировка	44, 52, 54, 55
Ротор	51
Дорожное движение	28
Риски	31
S	
Сетка	40-44
Смазка	65-67
Степень прессования рулона	44
Š	
Предохранительный винт	61, 62, 70
T	
Заводской щиток	9
Транспортировка	27
U	
Гидравлическая система	12, 45-47
Управляющая система	39
Неисправности	69
Удаление накопленного сырья	50-51
B	
ВОМ	37
Шарнирно-телескопический вал	13, 37, 70
Замена масла	63
Z	
Правила техники безопасности	13
Предупредительные знаки	21-24
Завершение работы	51
Уборка скошенного корма	48
Принцип действия	48
Питающий блок	62

ДЛЯ ЗАМЕТОК

[illegible]



Компания Metal-Fach Sp. z o.o. постоянно совершенствует свои изделия и адаптирует предложение к потребностям клиентов, в связи с этим сохраняет за собой право изменения в изделия без предварительного уведомления. И так, просим, перед принятием решения о покупке, связаться с авторизованным дилером или торговцами Metal-Fach Sp. z o.o. Компания Metal-Fach Sp. z o.o. не принимает претензии, связанные с данными и фотографиями, содержащимися в данном каталоге, так как данное предложение не является коммерческим предложением в соответствии с положениями Гражданского кодекса.

Фотографии не всегда отражают стандартное оборудование.

Оригинальные запчасти доступны у официальных дилеров в стране и за рубежом, а также в фирменном магазине компании Metal-Fach.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

16-100, с. Сокулка, ул. Кресова, д. 62 (Kresowa 62)
тел.: +48 85 711 07 80, факс +48 85 711 07 93
serwis@metalfach.com.pl

ПРОДАЖА

16-100, с. Сокулка, ул. Кресова, д. 62 (Kresowa 62)
тел.: +48 85 711 07 88; факс ; +48 85 711 07 89
handel@metalfach.com.pl

ОПТОВЫЙ СКЛАД ЗАПЧАСТЕЙ

16-100, с. Сокулка, ул. Кресова, д. 62 (Kresowa 62)

Оптовая продажа:
тел.: +48 85 711 07 80, факс +48 85 711 07 93
serwis@metalfach.com.p

Розничная продажа:
тел.: +48 85 711 07 80, факс +48 85 711 07 93
serwis@metalfach.com.p

ТЕКУЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О НАШИХ ИЗДЕЛИЯХ ДОСТУПНА НА ВЕБ-САЙТЕ WWW.METALFACH.COM.PL